

Invacare® Matrix® FSMH

EN	User Manual	2
FR	Manuel d'utilisation	8
DE	Gebrauchsanweisung	14
IT	Manuale Utente	20
ES	Manual de usuario	26
PT	Manual de utilização	32
DA	Brugsanvisning	38
SE	Bruksanvisning	44
FI	Käyttöopas	50



EN

Table of Contents

- 1.0 Tools Required
- 2.0 Hardware Kit Contents
- 3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment
 - 3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments
- 4.0 MaTRx Back Installation
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) and MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty and MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Tools Required

- Wrench (22mm): (provided)
- Torx Key (T25): (provided)
- Hex Key (2mm): (provided)
- Utility Knife/Scissors
- Phillips Screwdriver
- Tape Measure/Ruler

2.0 Hardware Kit Contents

2.1 Cane Clamp Kit/Hardware

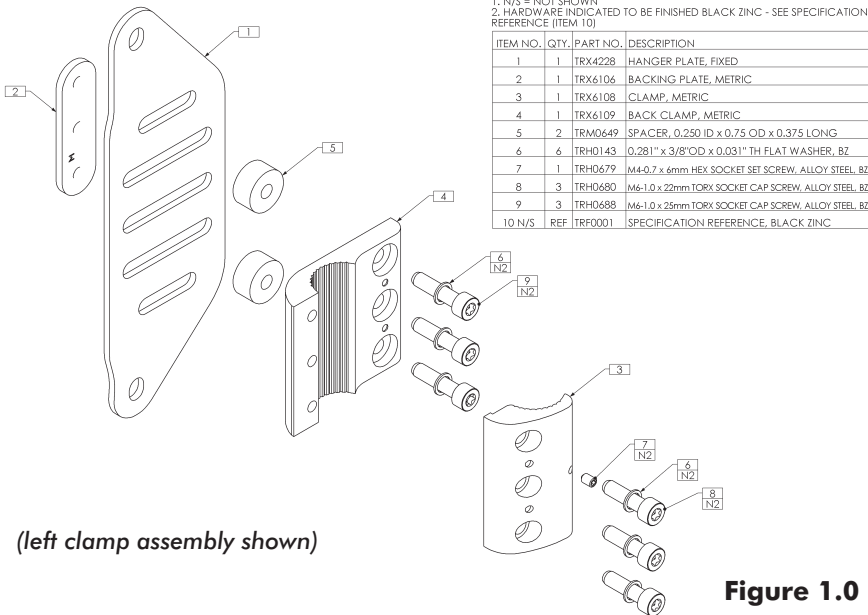
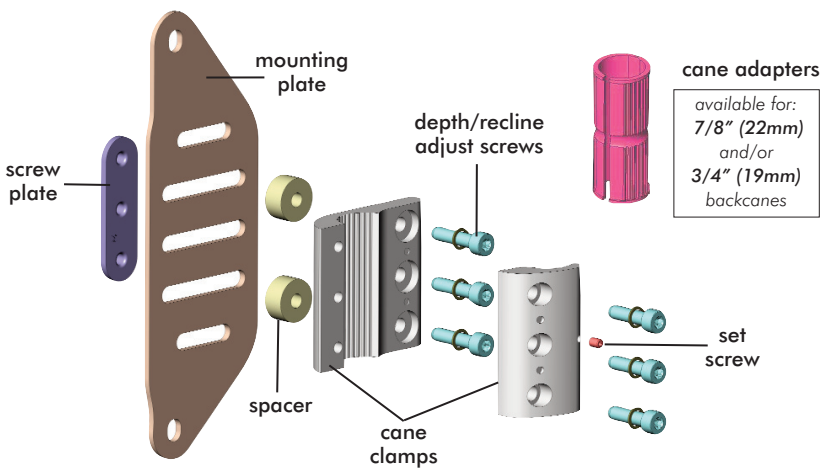


Figure 1.0

Figure 1.0 above provides an overview of the Space Saver Cane Clamp Kit for mounting our MaTRx back cushions onto the back canes of a wheelchair (*left clamp assembly is shown*). Each Hardware Kit includes *extra* mounting hardware (*i.e.*; screws/spacers/washers) to allow proper centering of the MaTRx back between the back canes and mounting plates.



3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment

3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments:

i) SEAT DEPTH ADJUSTMENT:

The **Cane Clamp Kits** may be mounted in a *forward* or *rearward* position on the back canes. The cane clamp kits are factory assembled in the *rearward* mounting configuration- see **Figure 3A** below. The slotted mounting plate design provides up to 1.5" (38mm) of fore and aft adjustment relative to the cane clamp.

The rearward cane clamp configuration allows for maximum seat depth on the wheelchair (up to 2.5" (64mm) maximum rearward offset, relative to the back canes).

By *inverting* the cane clamps on the back canes, the assembly can be reconfigured to provide a *forward* mounting position relative to the back canes* (up to a maximum 2.5" (64mm) forward offset)- see **Figure 3B** below.

***note:** in the forward position, the mounting plates must also be removed and reinstalled in the proper orientation - as indicated below.

! PLEASE NOTE

When establishing the mounting position for the MaTRx back, ensure the stability of the wheelchair is not compromised.

Adjusting the fore and aft position of the backrest will alter the user's center of gravity within the wheelchair. A recessed back position can significantly reduce the rearward stability of the wheelchair. Similarly, a more forward back position will reduce the wheelchair's forward stability.

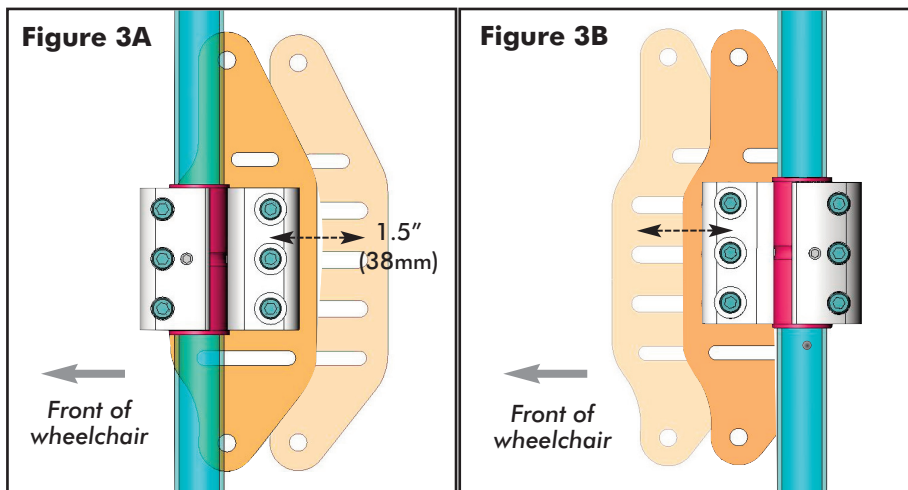


Figure 3A
Mounting Plate in the **rearmost** back position (maximized seat depth).

Figure 3B
Mounting Plate in the **forward most** back position.

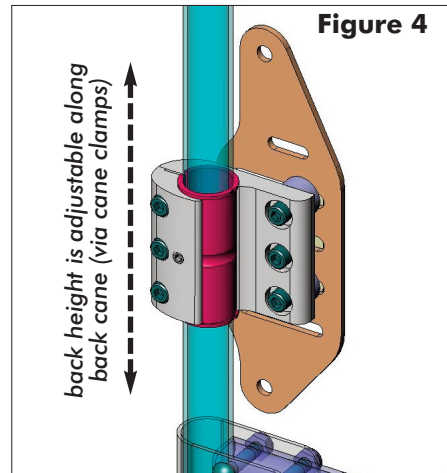
3.0 Pre-Installation Set-Up and Adjustment

3.1 Mounting Clamp and Plate Adjustments ...cont'd:

ii) BACK HEIGHT ADJUSTMENT:

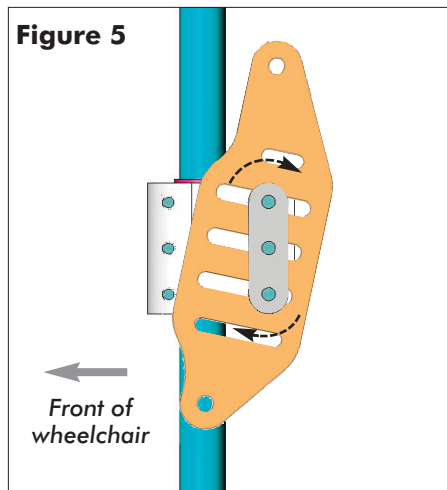
The height of the mounting clamp (Back Cushion) may be adjusted along the back canes by loosening the clamp hardware and sliding the complete assembly up or down to the desired height- refer to **Figure 3** at right.

(Note: to ensure proper set-up, the mounting plates/clamps must be installed at the same height on each back cane).



iii) BACK ANGLE ADJUSTMENT:

The slotted mounting plates are also designed to allow simple back angle adjustment for the MaTRx back. By loosening the mounting hardware, the plates can be rotated to alter the back angle and better conform to the needs of the client (see **Figure 4** at right).



Back angle adjustment on a Cane Clamp assembly.

4.0 MaTRx Back Installation

i Important! Prior to installation, ensure the left and right mounting plates are secured to the back canes at the same height.

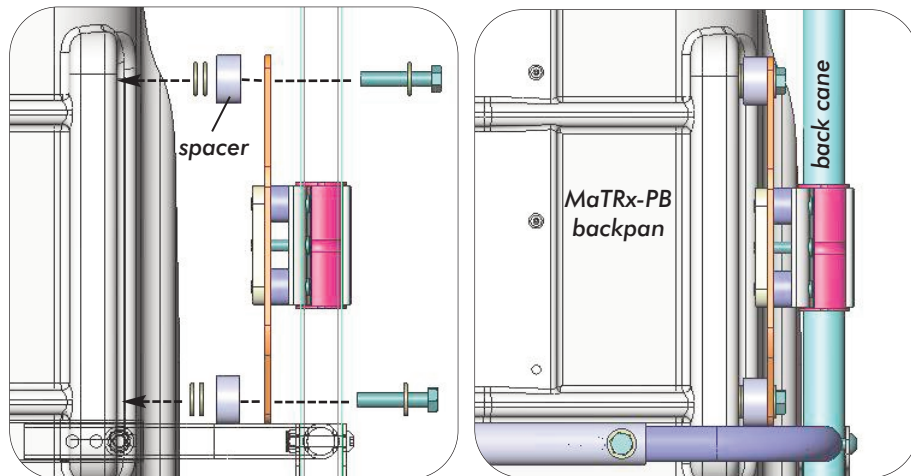
i Important! To function effectively and provide proper support, all MaTRx backs should be centered between the back canes.

The following section provides installation reference diagrams for the various MaTRx back styles. Using the space saver hardware kit provided, determine the combination of mounting hardware needed (*i.e.*; screws/spacers/washers) to properly center and install the MaTRx back onto the mounting plates.

note: in order to achieve the proper set-up, the mounting hardware required may vary slightly from the images shown.

4.1 MaTRx-PB and MaTRx-PB Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX-PB AND PB-DEEP

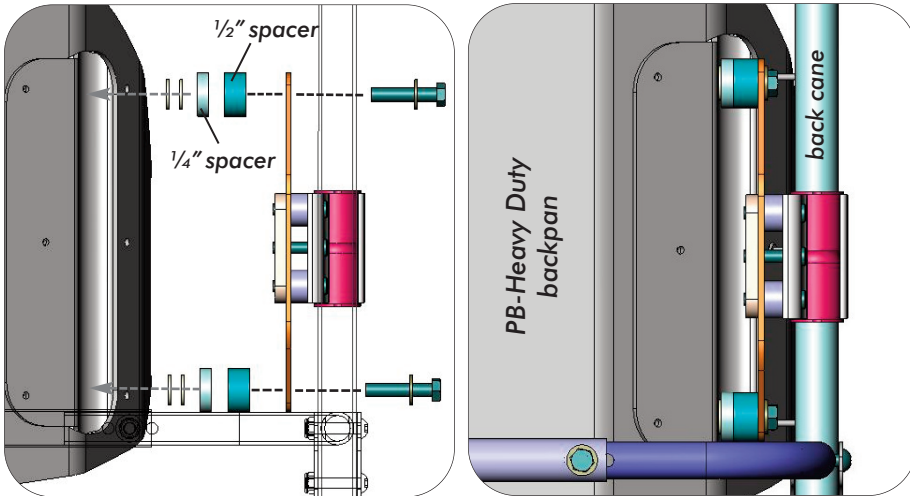


Please Note: the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- **images are provided for reference only.**

4.0 MaTRx Back Installation

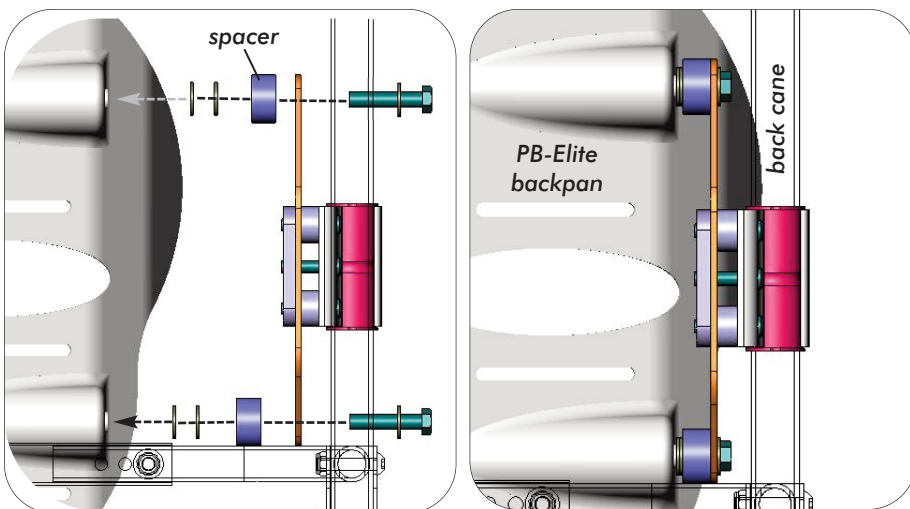
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) and PB HD-Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX PB-HD AND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX-PB ELITE



***Please Note:** the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- images are provided for reference only.

FR

Sommaire

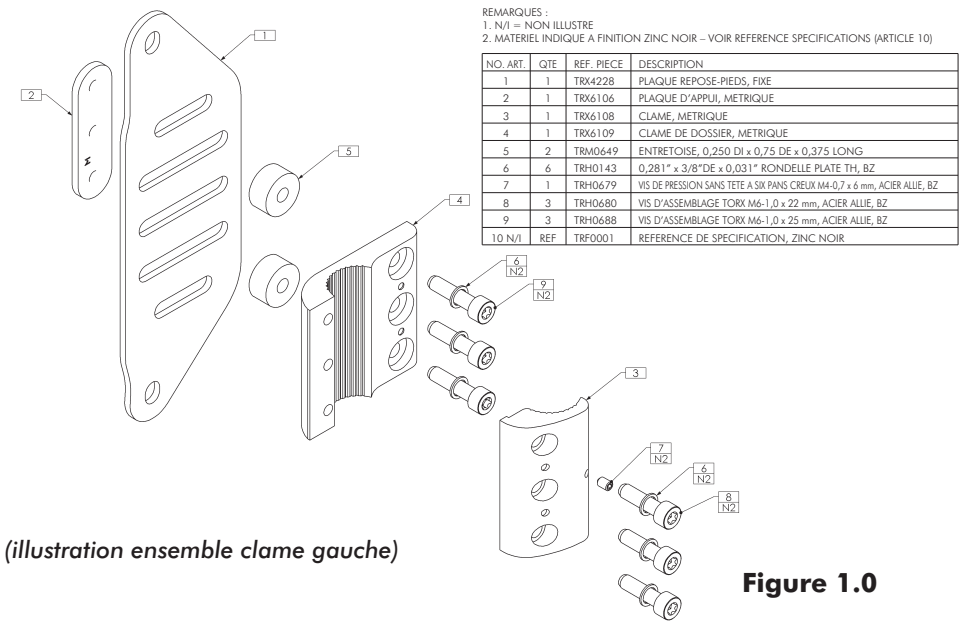
- 1.0 Outils requis
- 2.0 Contenu du kit matériel
- 3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation
 - 3.1 Réglage des lames et de la plaque de fixation
- 4.0 Installation du dossier MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) et MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty et MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Outils requis

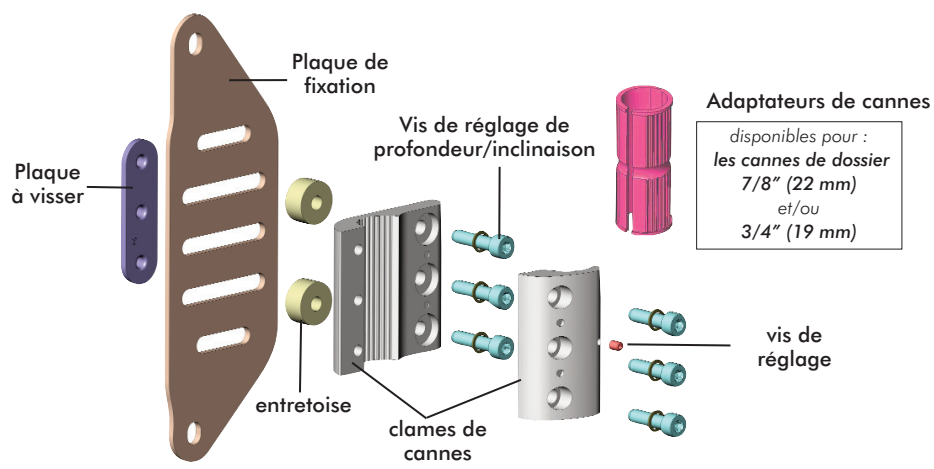
- Clé (22 mm) : (fournie)
- Clé Torx (T25) : (fournie)
- Clé hexagonale (2 mm) : (fournie)
- Couteau/Ciseaux
- Tournevis Phillips
- Ruban à mesurer/Règle

2.0 Contenu du kit matériel

2.1 Kit matériel de lames de cannes



La figure 1.0 ci-dessus donne un aperçu du kit de lame de canne gain de place pour la fixation des coussins de dossiers MaTRx sur les cannes de dossier d'un fauteuil roulant (illustration de l'ensemble de lame gauche). Chaque kit de matériel comprend du matériel de fixation supplémentaire (vis/entretroises/rondelles) pour permettre un bon centrage du dossier MaTRx entre les cannes de dossier et les plaques de fixation.



3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation

3.1 Réglage des lames et de la plaque de fixation :

i) REGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ASSISE :

Les **kits de lames de cannes** peuvent être montés en position *avant* ou *arrière* sur les cannes de dossier. Les kits de lames de cannes sont assemblés en usine en configuration de montage *arrière* - voir **Figure 3A** ci-dessous. La conception de la plaque de fixation à fentes fournit jusqu'à 1.5" (38 mm) d'ajustement avant et arrière relativement à la lame de canne.

La configuration arrière de la lame de canne permet une profondeur d'assise maximum sur le fauteuil roulant (jusqu'à 2.5" (64 mm)) et un décalage arrière maximum relativement aux cannes de dossier).

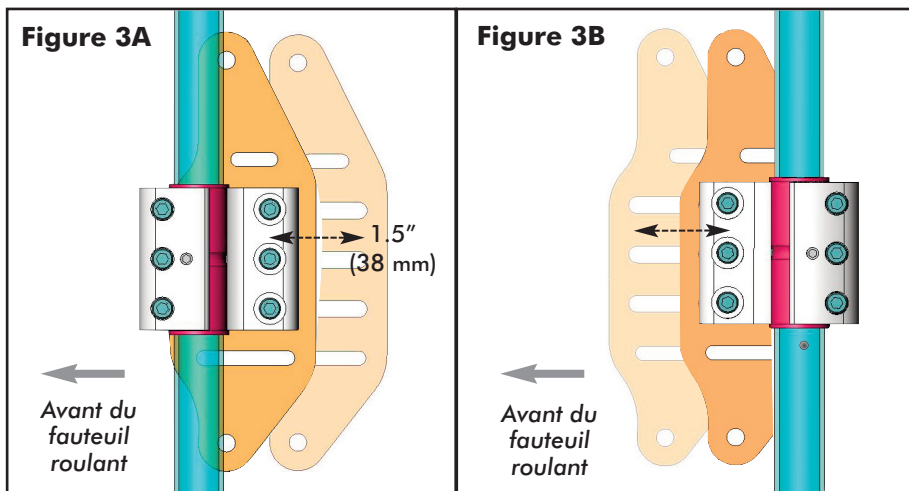
En *inversant* les lames de cannes sur les cannes de dossier, l'ensemble peut être reconfiguré pour obtenir une position de montage *avant* relativement aux cannes de dossier* (décalage avant maximum de 2.5" (64 mm)) - voir **Figure 3B** ci-dessous.

***Remarque :** en position avant, les plaques de fixation doivent aussi être déposées et réinstallées dans le bon sens – comme indiqué ci-dessous.

! NOTEZ

Lors du choix de la position de montage du dossier MaTRx, assurez-vous de la stabilité du fauteuil.

L'ajustement de la position avant et arrière du dossier modifie le centre de gravité de l'utilisateur dans le fauteuil roulant. Une position reculée vers l'arrière peut réduire sensiblement la stabilité arrière du fauteuil roulant. De la même manière, une position avancée réduit la stabilité avant du fauteuil roulant.



Plaque de fixation dans la position de dossier **la plus reculée** (profondeur d'assise maximale).

Plaque de fixation dans la position de dossier **la plus avancée**.

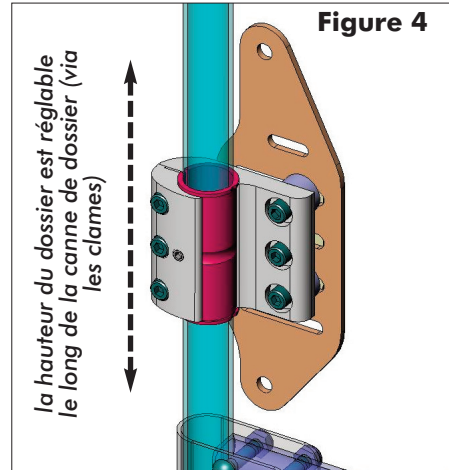
3.0 Configuration et ajustement de la pré-installation

3.1 Réglage des clames et de la plaque de fixation ...suite :

ii) REGLAGE EN HAUTEUR DU DOSSIER :

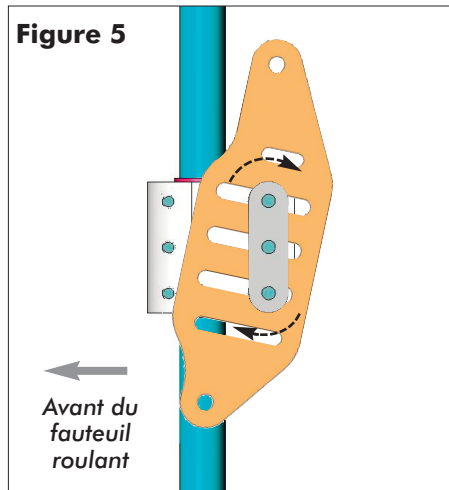
La hauteur de la clame de fixation (coussin du dossier) peut être ajustée le long des cannes de dossier en desserrant le matériel de clame et en glissant l'ensemble complet vers le haut ou le bas à la hauteur souhaitée – voir **Figure 3** à droite.

(Remarque : pour assurer une bonne installation, assurez-vous que les plaques de fixation/clames sont fixées aux cannes de dossier à la même hauteur).



iii) REGLAGE DE L'ANGLE DU DOSSIER :

Les plaques de fixation à fentes sont également conçues pour permettre l'ajustement simple de l'angle du dossier MaTRx. En desserrant le matériel de fixation, les plaques peuvent être tournées afin de modifier l'angle du dossier pour mieux répondre aux besoins du client (voir **Figure 4** à droite).



Réglage de l'angle du dossier sur un ensemble de clame de canne.

4.0 Installation du dossier MaTRx

i Important ! Avant l'installation, assurez-vous que les plaques de fixation gauche et droite sont fixées aux cannes de dossier à la même hauteur.

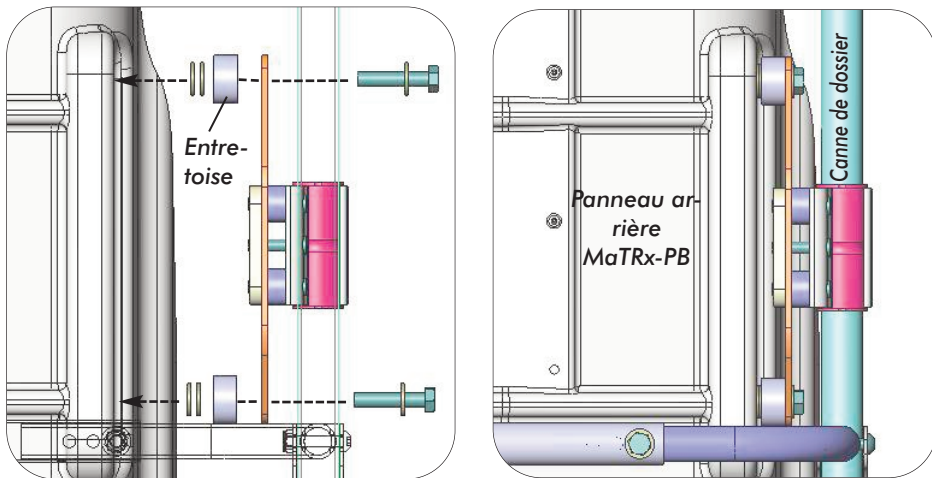
i Important ! Pour fonctionner efficacement et fournir un bon soutien, tous les dossiers MaTRx doivent être centrés entre les cannes de dossier.

Le chapitre suivant donne des schémas de référence d'installation pour les divers modèles de dossiers MaTRx. Avec le kit de matériel gain de place fourni, déterminez la combinaison de matériel de fixation requise (p. ex. vis/entretoises/rondelles) pour bien centrer et installer le dossier MaTRx sur les plaques de fixation.

Remarque : pour obtenir la bonne installation, le matériel de fixation requis peut varier légèrement des illustrations.

4.1 MaTRx-PB et MaTRX-PB Deep

INSTALLATION GAIN DE PLACE* DU MATRIX-PB ET DU PB-DEEP

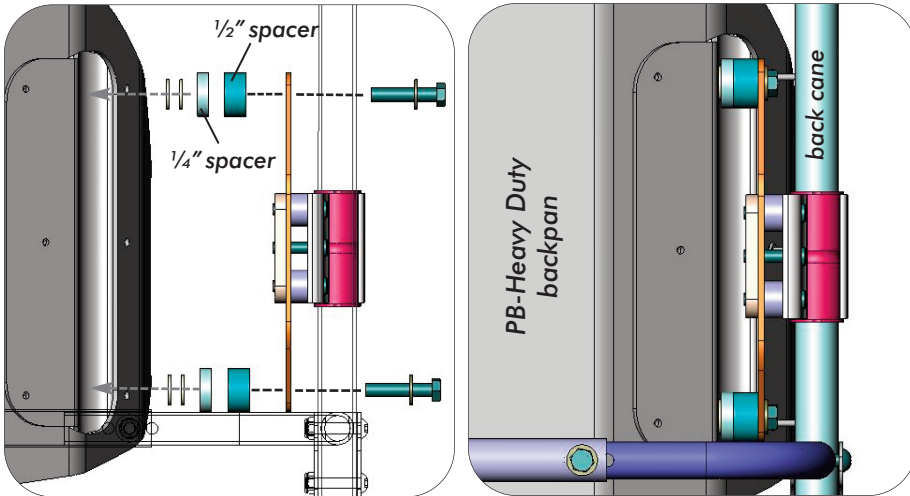


Veillez noter : le matériel de fixation requis peut varier en fonction de la taille du dossier et de la largeur de la canne de dossier - **les images sont fournies pour référence uniquement.**

4.0 MaTRx Back Installation

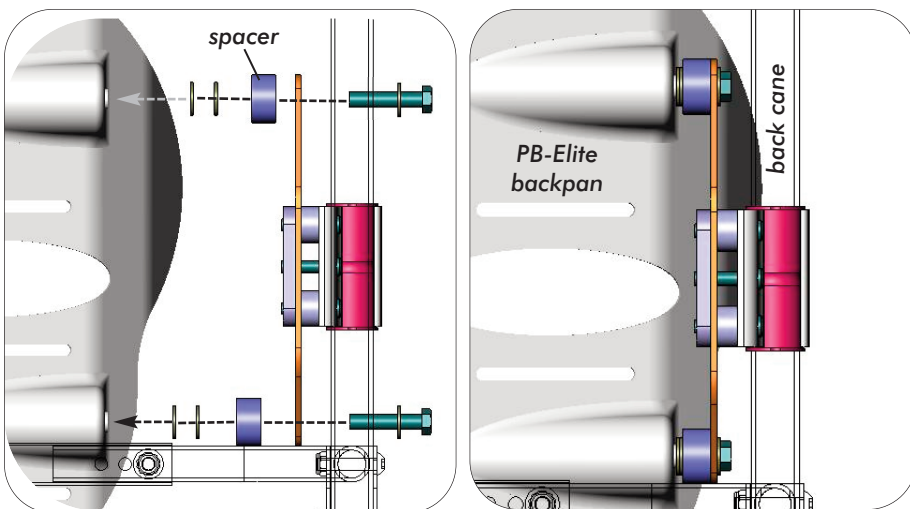
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) and PB HD-Deep

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX PB-HD AND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

SPACE SAVER INSTALLATION* FOR THE MATRX-PB ELITE



***Please Note:** the required mounting hardware may vary depending on the back size and back cane width- images are provided for reference only.

DE

Inhaltsverzeichnis

- 1.0 Benötigte Werkzeuge
- 2.0 Montagesatz für Anbauteile
- 3.0 Vorbefestigung und Justierung
 - 3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte
- 4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne
 - 4.1 MaTRx-PB (Rückenstellung) und MaTRX-PB-Deep
 - 4.2 MaTRx-PB Heavy Duty und MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB Elite

1.0 Benötigte Werkzeuge

Schraubenschlüssel (22 mm): (enthalten)
Torx-Schlüssel (T25): (enthalten)
Inbusschlüssel (2 mm): (enthalten)
Universalmesser/Schere
Kreuzschlitzschraubendreher
Metermaß/Lineal

2.0 Montagesatz für Anbauteile

2.1 Montagesatz für Gestängeklemme

HINWEISE:
 1. n.a. = nicht abgebildet
 2. TEILE SCHWARZ VERZINKT – SIEHE SPEZIFIKATIONSBEZUG (ARTIKEL 10)

ARTIKELNR.	STCK.	TEILENR.	BESCHREIBUNG
1	1	TRX4228	GEHÄNGEPLATTE, FESTMONTIERT
2	1	TRX6106	GEGENSTÜCK, METRISCH
3	1	TRX6108	KLEMMME, METRISCH
4	1	TRX6109	HINTERE KLEMMME, METRISCH
5	2	TRM0649	ABSTANDSHALTER, 0,250 ID x 0,75 AD x 0,375 LANG
6	6	TRH0143	0,7 cm (0,281") x 0,95 cm (3/8") AD x 0,08 cm (0,031") TH FLACHE UNTERLEGSCHLEIBE, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6 mm SECHSKANTFESTSTELLSCHRAUBE, LEGIIERTER STAHL, BZ
8	3	TRH0680	M6-1,0 x 22 mm TORX-ZYLINDERSCHRAUBEN, LEGIIERTER STAHL, BZ
9	3	TRH0688	M6-1,0 x 25 mm TORX-ZYLINDERSCHRAUBEN, LEGIIERTER STAHL, BZ
10 n.a.	REF.	TRF0001	SPEZIFIKATIONSBEZUG, SCHWARZ VERZINKT

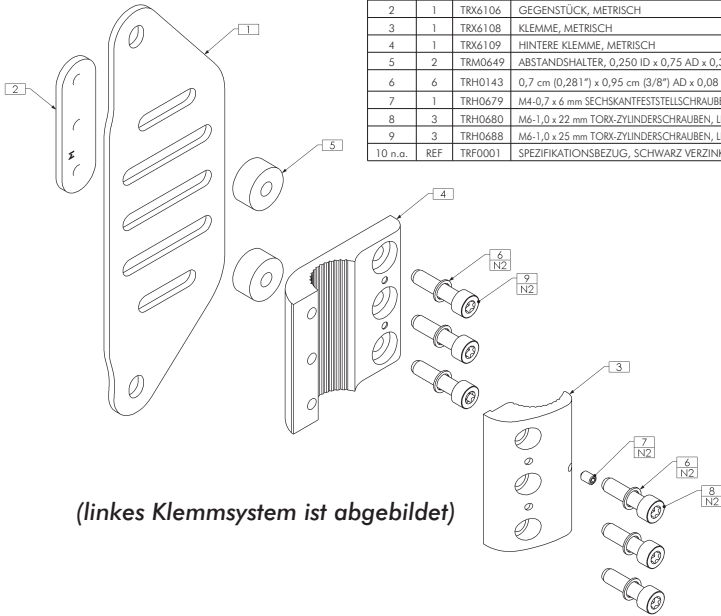
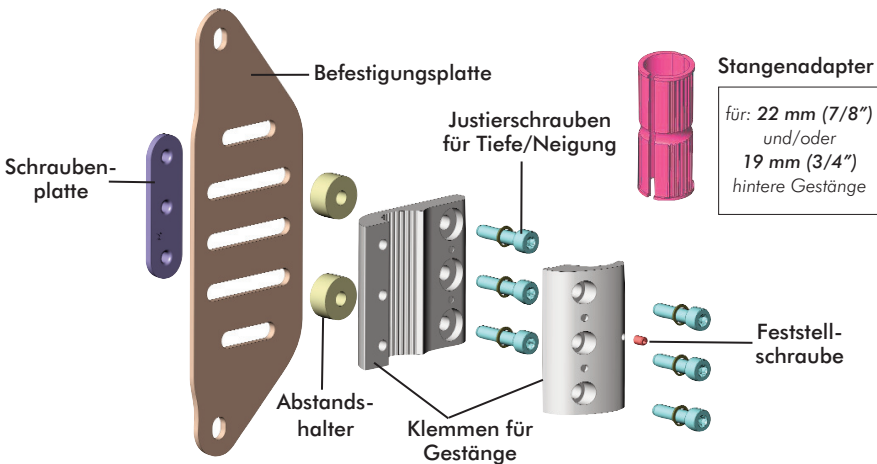


Abbildung 1.0

Abbildung 1.0 zeigt eine Übersicht über den Montagesatz für Platzsparer und Gestängeklemme zur Befestigung unserer MaTRx Rückenlehnen an den hinteren Gestängen eines Rollstuhls (linkes Klemmsystem ist abgebildet). Jeder Montagesatz enthält zusätzliche Befestigungsteile (z. B. Schrauben/Abstandshalter/Unterlegscheiben), um ein richtiges Zentrieren der MaTRx Rückenlehne zwischen den hinteren Gestängen und den Befestigungsplatten zu gewährleisten.



3.0 Vorbefestigung und Justierung

3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte:

i) JUSTIERUNG DER SITZTIEFE:

Die **Montagesätze für Gestängeklemmen** können in der *vorderen* oder *hinteren* Position an den hinteren Gestängen befestigt werden. Die Montagesätze für Gestängeklemmen werden werkseitig für die *hintere* Montagekonfiguration vormontiert. Siehe **Abbildung 3A** unten. Die geschlitzte Befestigungsplatte ist auf eine Längseinstellung von 38 mm (1,5") in Abhängigkeit von der Klemme am Gestänge ausgelegt.

Die Konfiguration für Gestängeklemmen an der hinteren Position ermöglicht eine maximale Sitztiefe auf dem Rollstuhl (bis zu 64 mm (2,5"), maximaler hinterer Versatz, in Bezug auf hinteres Gestänge).

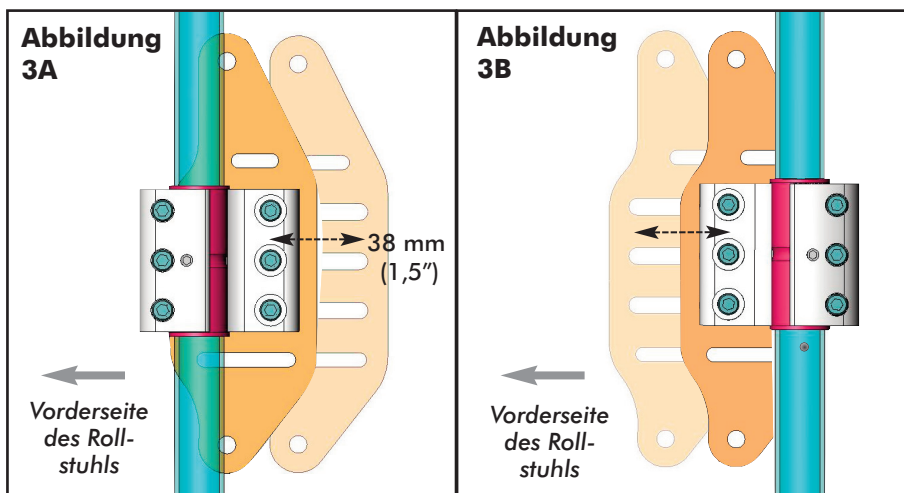
Durch *Umdrehen* der Gestängeklemmen an den hinteren Gestängen kann der Montagesatz neu konfiguriert werden, um eine Befestigung in der *vorderen* Position in Bezug auf die hinteren Gestänge zu ermöglichen* (bis zu maximal 64 mm (2,5"), vorderer Versatz). Siehe **Abbildung 3B** unten.

***Hinweis:** Die vordere Position dient auch zum Entfernen und erneuten Anbringen der Befestigungsplatten in der richtigen Ausrichtung. Siehe Angaben unten.

! BITTE BEACHTEN

Stellen Sie bei der Einstellung der Montageposition der MaTRx Rückenlehne sicher, dass die Stabilität des Rollstuhls nicht beeinträchtigt wird.

Die Justierung der vorderen und der hinteren Position der Rückenlehne wirkt sich auf den Schwerpunkt des Benutzers im Rollstuhl aus. Eine nach hinten geneigte Rückenstellung kann die hintere Stabilität des Rollstuhls erheblich beeinträchtigen. Dementsprechend kann eine nach vorne geneigte Rückenstellung die vordere Stabilität des Rollstuhls beeinträchtigen.



Befestigungsplatte in *hinterster* Rückenstellung (maximale Sitztiefe)

Befestigungsplatte in *vorderster* Rückenstellung

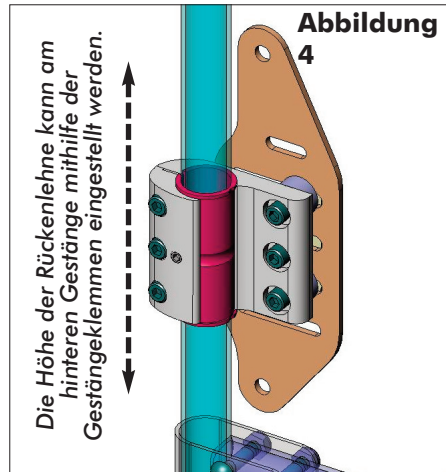
3.0 Vorbefestigung und Justierung

3.1 Justierung von Befestigungsklemme und Platte Fortsetzung:

ii) JUSTIERUNG DER RÜCKENLEHNENHÖHE:

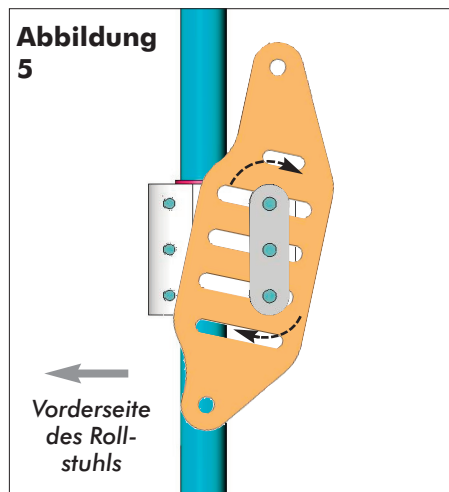
Die Höhe der Befestigungsklemme (Rückenlehne) kann an den hinteren Gestängen ausgerichtet werden. Hierzu werden die Klemmen gelöst und das ganze Klemmensystem nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe geschoben. Siehe auch **Abbildung 3** auf der rechten Seite.

(Hinweis: Um ein ordnungsgemäßes Befestigen sicherzustellen, müssen die Befestigungsplatte/-klemmen in der gleichen Höhe auf den hinteren Gestängen befestigt werden.



iii) JUSTIERUNG DES RÜCKENLEHNENWINKELS:

Die geschlitzten Befestigungsplatten sind so konzipiert, dass eine einfache Justierung des Winkels der MaTRx Rückenlehne möglich ist. Wenn Sie die Befestigungsteile lösen, können die Platten gedreht werden, um den Winkel der Rückenlehne zu ändern und besser an die Bedürfnisse des Benutzers anzupassen (siehe **Abbildung 4** rechts).



Justierung des Rückenlehnenwinkels am Gestängeklemmensystem

4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne

i Wichtig! Stellen Sie vor der Befestigung sicher, dass die rechte und die linke Befestigungsplatte in der gleichen Höhe am hinteren Gestänge befestigt sind.

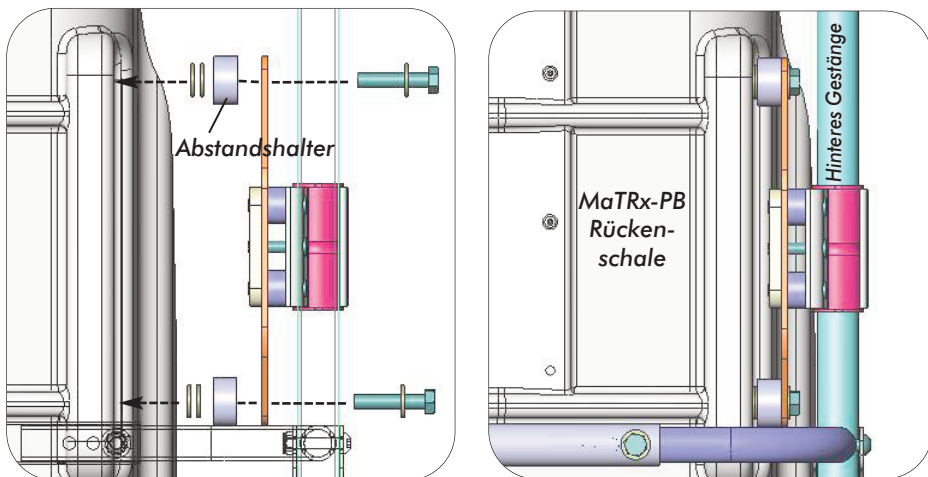
i Wichtig! Damit die MaTRx Rückenlehnen optimal funktionieren und ordnungsgemäß Unterstützung bieten können, müssen sie in der Mitte zwischen den hinteren Gestängen angebracht werden.

Im folgenden Abschnitt finden Sie Referenzdiagramme für die Befestigung von MaTRx Rückenlehnen in verschiedenen Ausführungen. Stellen Sie mit dem Befestigungsset für den Platzsparer sicher, welche Befestigungsteile (z. B. Schrauben/Abstandhalter/ Unterlegscheiben) benötigt werden, um die MaTRx Rückenlehne auf den Befestigungsplatten richtig zu zentrieren und zu befestigen.

Hinweis: Die von Ihnen für eine ordnungsgemäße Befestigung benötigten Teile können von den abgebildeten Befestigungsteilen leicht abweichen.

4.1 MaTRx-PB und MaTRx-PB Deep

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRX PB UND PB-DEEP

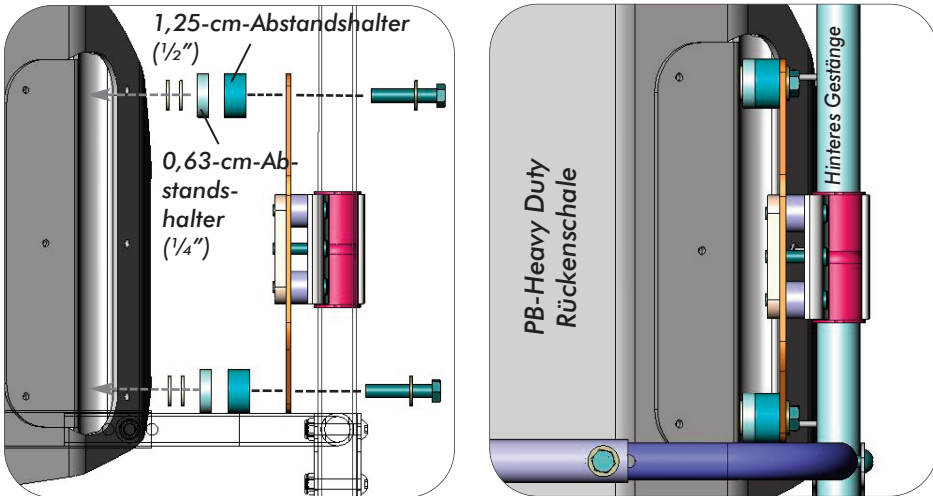


Bitte beachten: Welche Befestigungsteile benötigt werden, ist von der Größe der Rückenlehne und der Breite des hinteren Gestänges abhängig. **Die Bilder dienen nur der Veranschaulichung.**

4.0 Befestigung der MaTRx Rückenlehne

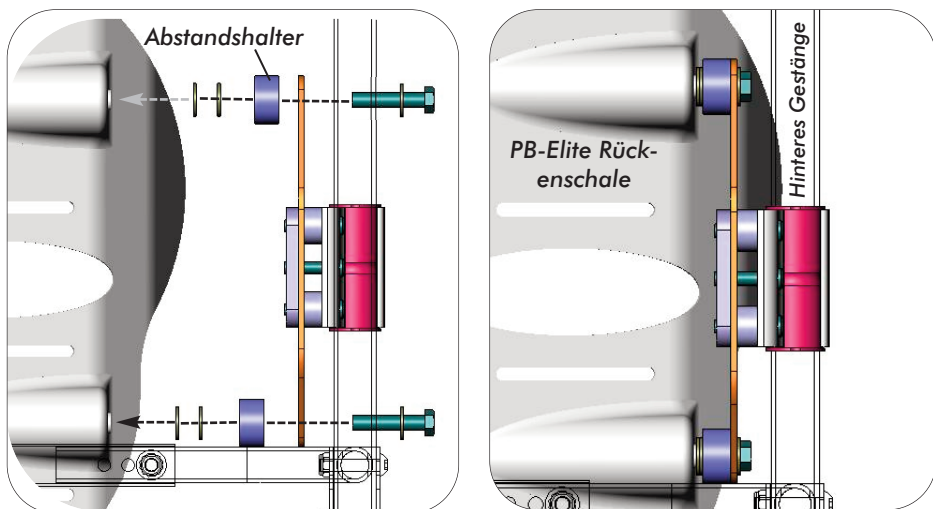
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) und PB HD-Deep

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRIX PB-HD UND HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

BEFESTIGUNG DES PLATZSPARERS* FÜR DEN MATRIX-PB ELITE



***Bitte beachten:** Welche Befestigungsteile benötigt werden, ist von der Größe der Rückenlehne und der Breite des hinteren Gestänges abhängig. Die Bilder dienen nur der Veranschaulichung.

IT

Indice

- 1.0 Utensili necessari
- 2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio
- 3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione
 - 3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggio:
- 4.0 Installazione dello schienale MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Schienale posturale) e MaTRx PB profondo
 - 4.2 MaTRx PB per uso intensivo e MaTRx PB profondo HD
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Utensili necessari

- Chiave fissa (22 mm): (in dotazione)
- Chiave Torx (T25): (in dotazione)
- Chiave esagonale (2 mm): (in dotazione)
- Coltellino multiuso/forbici
- Cacciavite Phillips
- Metro a nastro/righello

2.0 Contenuto del kit di elementi di montaggio

2.1 Kit di morsetti per tubi/elementi di montaggio

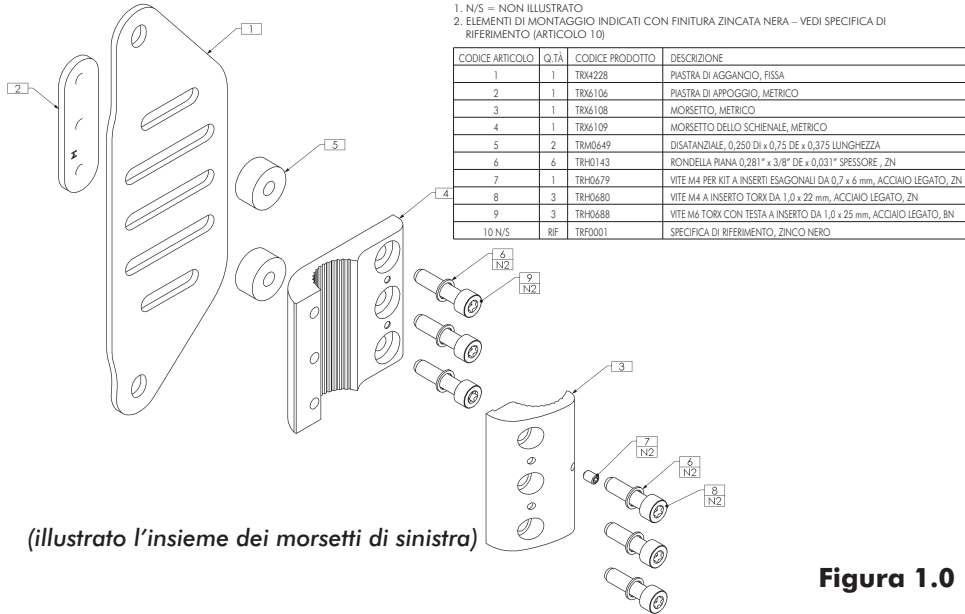
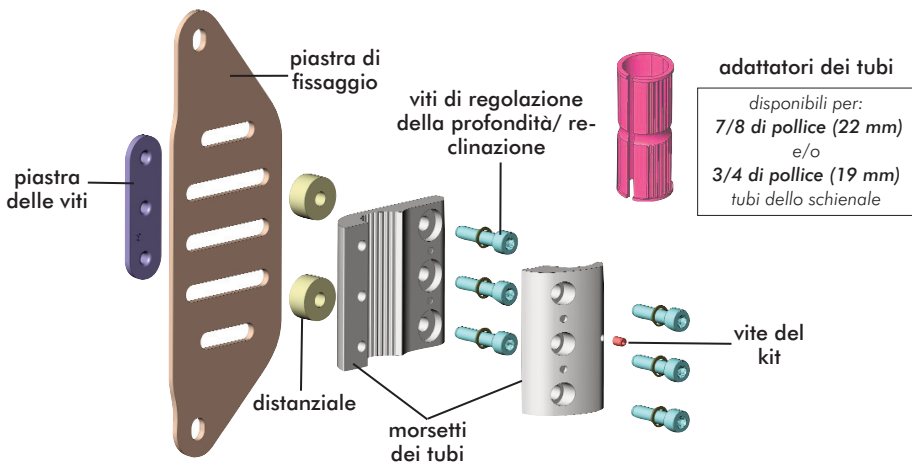


Figura 1.0

La Figura 1.0 qui sopra fornisce una panoramica del kit di morsetti del bastone salvaspazio per il montaggio dei nostri cuscini per schienale MaTRx sui tubi dello schienale di una carrozzina (illustrato l'insieme dei morsetti di sinistra). Ciascun kit di regolazione comprende degli elementi di montaggio extra (viti/distanziali/rondelette) per consentire di centrare correttamente lo schienale MaTRx tra i tubi dello schienale e le piastre di fissaggio.



3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione

3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggio:

i) REGOLAZIONE PROFONDITÀ SEDILE:

I **kit di morsetti per tubi** possono essere montati in una posizione *in avanti* o *indietro* sui tubi dello schienale. I kit di morsetti dei tubi vengono assemblati in fabbrica nella configurazione di montaggio *arretrata* - vedi la **Figura 3A** sottostante. Il design scanalato della piastra di fissaggio consente una regolazione fino a 1,5 pollici (38 mm) in avanti o indietro rispetto al morsetto del tubo.

La configurazione arretrata del morsetto del tubo consente una profondità massima di seduta sulla carrozzina (fino ad uno scarto all'indietro massimo di 2,5 pollici (64 mm), rispetto ai tubi dello schienale).

Invertendo i morsetti del tubo sui tubi dello schienale, il gruppo può essere riconfigurato per conferire una posizione di montaggio *avanzata* rispetto ai tubi dello schienale* (fino ad uno scarto in avanti massimo di 2,5 pollici (64 mm) - vedi la **Figura 3B** sottostante).

***Nota:** nella posizione *in avanti*, le piastre di fissaggio devono essere rimosse e reinstallate con l'orientamento corretto - come indicato di seguito.

! NOTA BENE

Nello stabilire la posizione di montaggio per lo schienale MaTRx, assicurarsi che la stabilità della carrozzina non sia compromessa.

La regolazione della posizione dello schienale (*avanti e indietro*) altera il baricentro dell'utilizzatore nella carrozzina. Una posizione dello schienale eccessivamente reclinata all'indietro può ridurre significativamente la stabilità posteriore della carrozzina. Allo stesso modo, una posizione dello schienale eccessivamente in avanti riduce la stabilità anteriore della carrozzina.

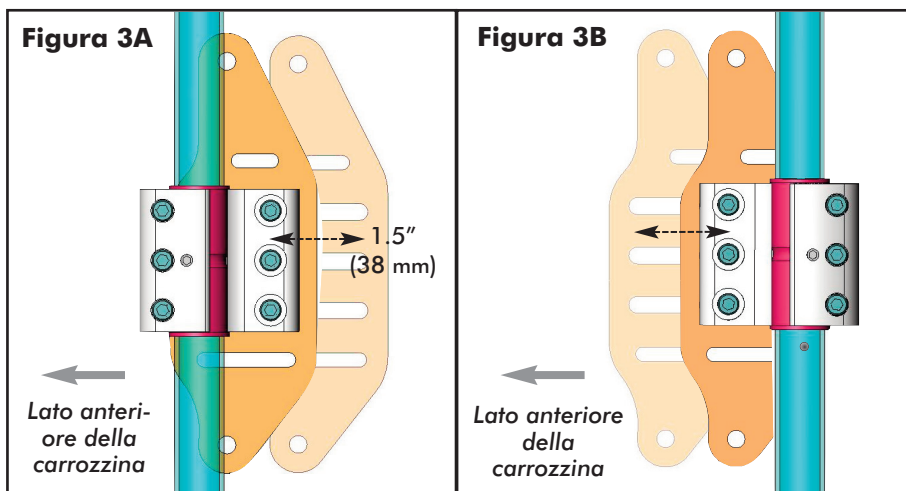


Figura 3A
Piastra di fissaggio dello schienale in posizione di **massimo arretramento** (massima profondità del sedile).

Figura 3B
Piastra di fissaggio nella posizione di **massimo avanzamento** dello schienale.

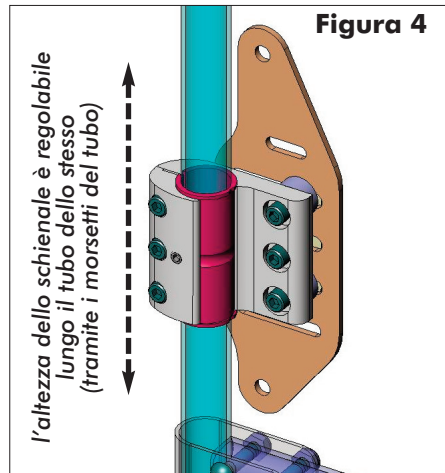
3.0 Configurazione di pre-installazione e regolazione

3.1 Regolazioni dei morsetti e delle piastre di fissaggiosegue:

ii) REGOLAZIONE ALTEZZA SCHIENALE:

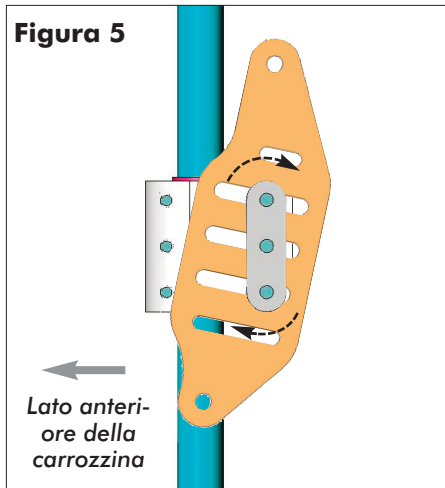
L'altezza del morsetto di fissaggio (Cuscino dello schienale) può essere regolata lungo i tubi dello schienale allentando la viteria dei morsetti e facendo scorrere il gruppo su e giù all'altezza desiderata - fare riferimento alla **Figura 3** a destra.

(Nota: per assicurarsi la giusta configurazione, le piastre/morsetti di fissaggio devono essere installati alla stessa altezza su ogni tubo dello schienale).



iii) REGOLAZIONE INCLINAZIONE SCHIENALE:

Le piastre di fissaggio ad incasso sono ideate per consentire una semplice regolazione dell'inclinazione dello schienale MaTRx. Allentando gli elementi di montaggio, le piastre possono essere ruotate per modificare l'inclinazione dello schienale e conformarsi meglio alle esigenze del cliente (vedi la **Figura 4** a destra).



Regolazione dell'inclinazione dello schienale sul gruppo di morsetti del tubo.

4.0 Installazione dello schienale MaTRx

i Importante! Prima dell'installazione, assicurarsi che le piastre di fissaggio sinistra e destra siano fissate ai tubi dello schienale alla stessa altezza.

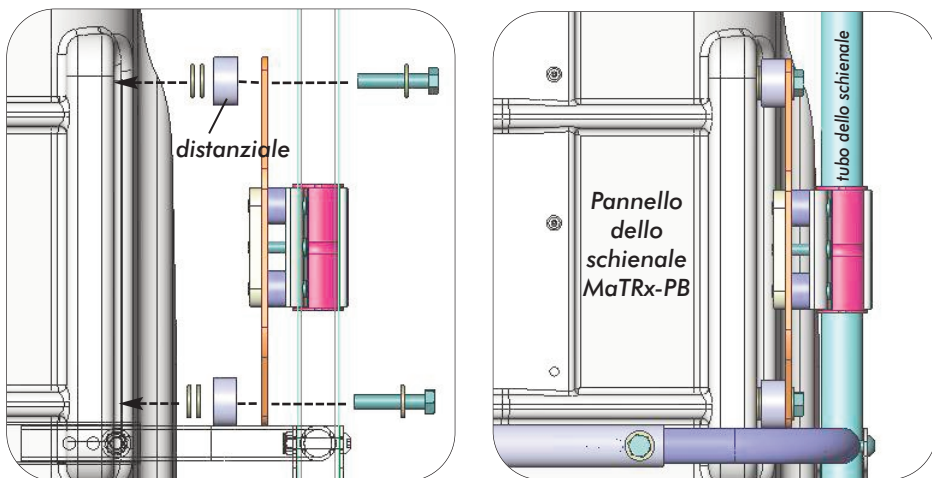
i Importante! Per funzionare efficacemente e per fornire un supporto adeguato, tutti gli schienali MaTRx devono essere centrati tra i tubi dello schienale.

La sezione seguente fornisce schemi di riferimento per l'installazione per i vari tipi di schienale MaTRx. Utilizzando il kit degli elementi salvaspazio in dotazione, determinare la combinazione di elementi di montaggio necessaria (*viti/distanziali/rondelle*) per centrare e installare correttamente lo schienale MaTRx sulle piastre di fissaggio.

Nota: per ottenere la corretta installazione, gli elementi di montaggio richiesti possono variare leggermente dalle immagini mostrate.

4.1 MaTRx-PB e MaTRx-PB profondo

INSTALLAZIONE SALVASPAZIO* PER MATRIX-PB E PB-PROFONDO

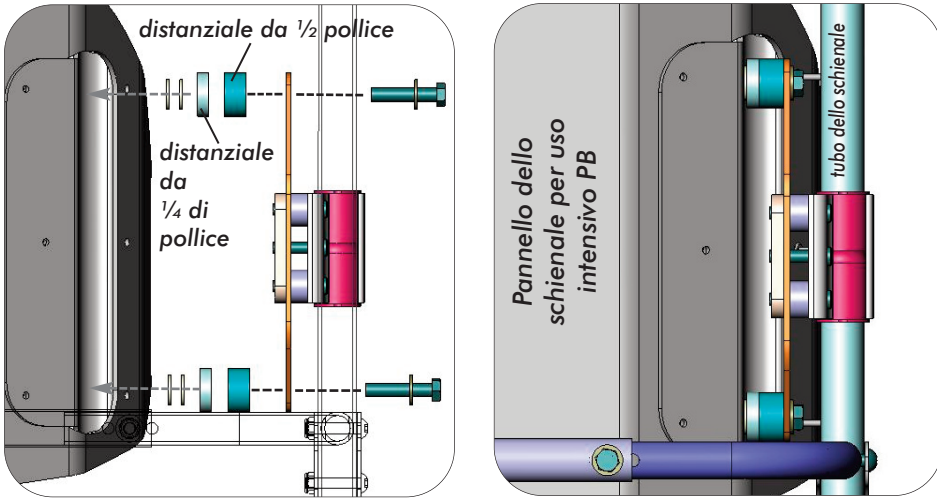


Nota bene: gli elementi di montaggio richiesti possono variare a seconda delle dimensioni dello schienale e della larghezza del tubo dello schienale - **le immagini sono fornite per il riferimento.**

4.0 Installazione dello schienale MaTRx

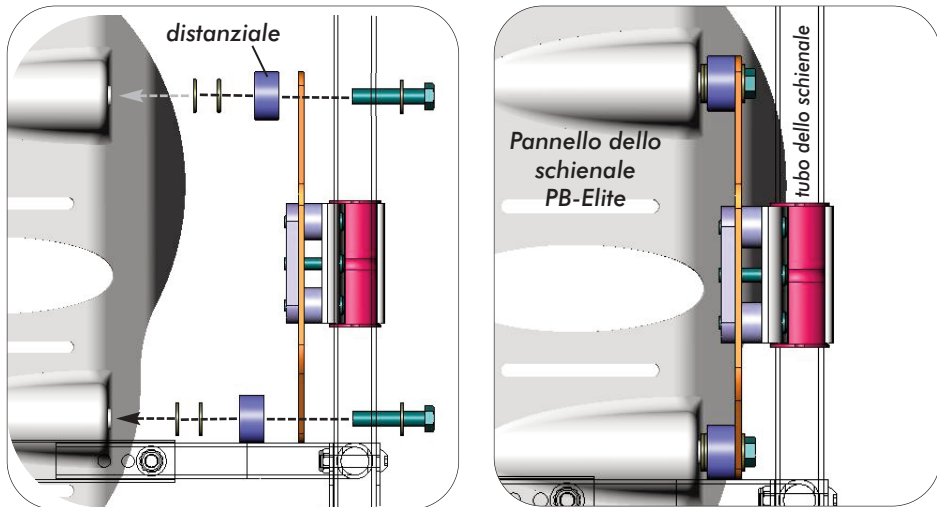
4.2 MaTRx-PB per uso intensivo (HD - Heavy Duty) e PB profondo per uso intensivo (PB HD-Deep)

INSTALLAZIONE SALVASPAZIO* PER MATRIX PB-HD E HD PROFONDA



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALLAZIONE ELEMENTI SALVASPAZIO* DEL MATRIX-PB ELITE



***Nota bene:** gli elementi di montaggio richiesti possono variare a seconda delle dimensioni dello schienale e della larghezza del tubo dello schienale - le immagini sono fornite per il riferimento.

ES

Contenido

- 1.0 Herramientas necesarias
- 2.0 Contenido del kit de montaje
- 3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación
 - 3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa
- 4.0 Instalación del respaldo MaTRx
 - 4.1 MaTRx con respaldo postural (PB) y con respaldo postural en profundidad (PB-DEEP)
 - 4.2 MaTRx-PB para peso elevado (HD) y para peso elevado con respaldo postural profundo (HD-Deep)
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Herramientas necesarias

Llave de tubo (22 mm): (suministrada)
Llave torx (T25): (suministrada)
Llave hexagonal (2 mm): (suministrada)
Cuchillo/tijeras
Destornillador Phillips
Cinta métrica/regla

2.0 Contenido del kit de montaje

2.1 Kit/Componentes de la abrazadera de mástil

NOTAS:
 1. N/M = NO MOSTRADO
 2. COMPONENTE INDICADO EN ACABADO CINCO NEGRO. CONSULTE REFERENCIA DE ESPECIFICACIÓN (ELEMENTO 10)

NÚM. ELEMENTO	CANT.	NÚM. PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	1	TRX4228	PLACA DE SOPORTE, FLIA
2	1	TRX6106	PLACA DE REFUERZO, MÉTRICO
3	1	TRX6108	ABRAZADERA, MÉTRICO
4	1	TRX6109	ABRAZADERA TRASERA, MÉTRICO
5	2	TRM0649	SEPARADOR, 0,250 ID x 0,75 OD x 0,375 LARGO
6	6	TRH0143	ARANDELA PLANA DE 0,281" x 3/8" OD x 0,031" GROSOR, NC
7	1	TRH0679	TOORNILLO ALLEN DE CABEZA HUECA HEX M4-0.7 x 6 mm, ACERO DE ALEACIÓN, CN
8	3	TRH0680	TOORNILLO ALLEN DE CABEZA HUECA TORX M6-1.0 x 22 mm, ACERO DE ALEACIÓN, CN
9	3	TRH0688	TOORNILLO ALLEN DE CABEZA HUECA TORX M6-1.0 x 25 mm, ACERO DE ALEACIÓN, CN
10	REF	TRF0001	REFERENCIA DE ESPECIFICACIONES, CINCO NEGRO

(se muestra el conjunto para la abrazadera izquierda)

Figura 1.0

La **Figura 1.0** de arriba muestra de forma desglosada el Kit compacto de abrazaderas del mástil para el montaje de los cojines del respaldo MaTRx en los mástiles traseros de una silla de ruedas (se muestra el conjunto para la abrazadera izquierda). Cada kit de componentes incluye las piezas adicionales necesarias para el montaje (por ejemplo, tornillos/separadores/aranclas) para conseguir un centrado óptimo entre el respaldo MaTRx y los mástiles traseros y las placas de montaje.

placa de apoyo

placa de montaje

separador

abrazaderas de mástil

tornillos de ajuste de profundidad/reclinación

adaptadores del mástil

disponible para:
 22 mm (7/8 pulg)
 y/o
 19 mm (3/4 pulg)
 (mástiles traseros)

tornillo de fijación

3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación

3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa:

i) AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DEL ASIENTO:

Los kits de la abrazadera del mástil se pueden montar en una posición *adelantada* o *retrasada* en los mástiles traseros. Los kits de la abrazadera del mástil se suministran de fábrica en la posición de montaje *retrasada*. Consulte la **Figura 3A** debajo. La placa de montaje con ranuras está diseñada para proporcionar un margen de 38 mm (1,5 pulg) de ajuste respecto a la abrazadera del mástil.

La configuración *retrasada* de la abrazadera del mástil ofrece la máxima profundidad de asiento en la silla de ruedas (64 mm (2,5 pulg), hasta un desplazamiento trasero máximo respecto a los mástiles traseros).

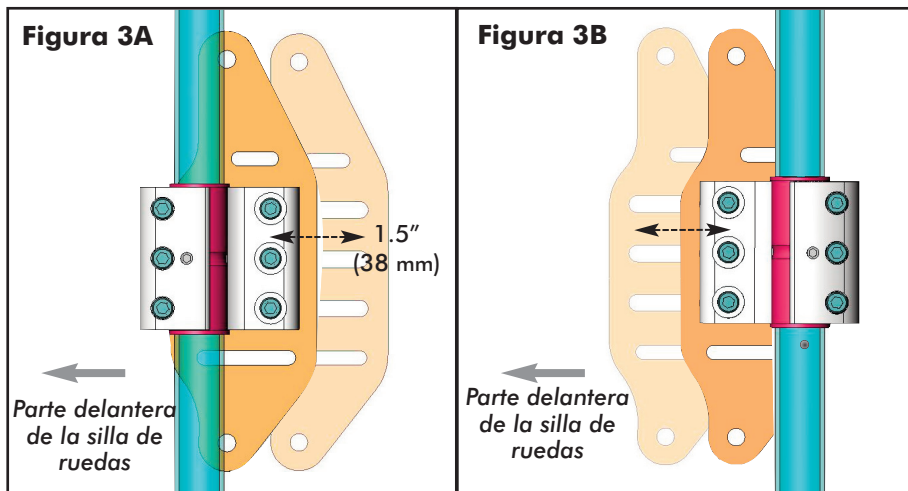
Si las abrazaderas del mástil se *invierten* en los mástiles traseros, se puede cambiar la configuración del conjunto para situar el respaldo en una posición más *adelantada* con respecto a los mástiles traseros* (hasta un desplazamiento delantero máximo de 64 mm (2,5 pulg)). Consulte la **Figura 3B** siguiente.

***Nota:** en la posición *adelantada*, las placas de montaje también se deben quitar y volver a montar en la orientación adecuada, como se indica en la ilustración de debajo.

! TENGA EN CUENTA QUE

Cuando determine la posición de montaje del respaldo MaTRx, asegúrese de que la estabilidad de la silla de ruedas no se vea comprometida.

Al ajustar la posición delantera y trasera del respaldo, alterará el centro de gravedad del usuario en la silla de ruedas. Si la posición del respaldo queda muy atrás, puede reducirse considerablemente la estabilidad trasera de la silla de ruedas. De igual modo, si la posición del respaldo queda muy adelantada, se reducirá la estabilidad delantera.



Placa de montaje con el respaldo en su posición **más retrasada** (máxima profundidad del asiento).

Placa de montaje con el respaldo en su posición **más adelantada**.

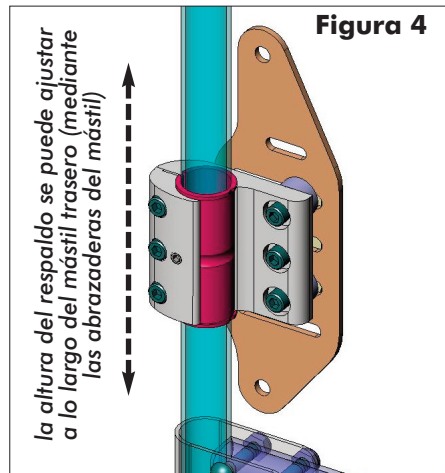
3.0 Configuración y ajustes previos a la instalación

3.1 Ajustes de la abrazadera de montaje y la placa ...continuación:

ii) AJUSTE DE LA ALTURA DEL RESPALDO:

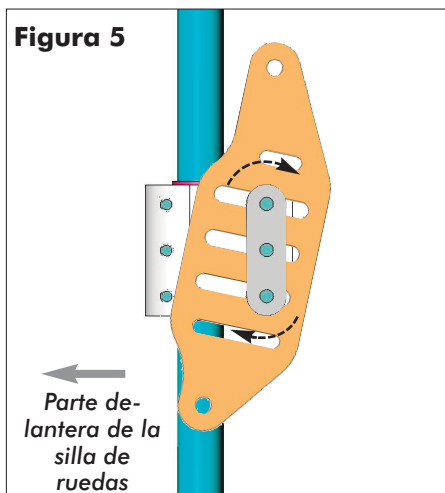
La altura de la abrazadera de montaje (cojín del respaldo) se puede ajustar a lo largo de las mástiles traseros. A tal efecto, afloje la abrazadera y deslice todo el conjunto hacia arriba o abajo hasta obtener la altura deseada. Consulte la **Figura 3** de la derecha.

(Nota: para asegurarse de que el reglaje es correcto, las placas/abrazaderas de montaje deben instalarse a la misma altura en cada mástil trasero).



iii) AJUSTE DEL ÁNGULO DEL RESPALDO:

Las placas de montaje con ranuras también se han diseñado para permitir ajustar fácilmente el ángulo trasero del respaldo MaTRx. Afloje los componentes de montaje para girar las placas y, de este modo, modificar el ángulo trasero para ajustar el respaldo a las necesidades de cada usuario (consulte la **Figura 4** de la derecha).



Ajuste del ángulo trasero en un conjunto de abrazadera de mástil.

4.0 Instalación del respaldo MaTRx

i importante! Antes de proceder con la instalación, asegúrese de que las placas de montaje derecha e izquierda estén fijadas a los mástiles traseros a la misma altura.

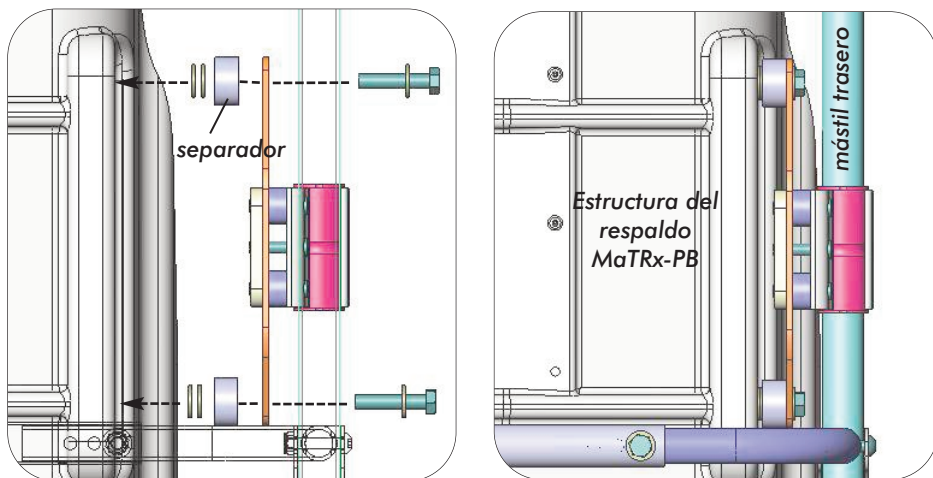
i importante! Para un funcionamiento óptimo y un apoyo adecuado, todos los respaldos MaTRx deben centrarse entre los mástiles traseros.

En la sección siguiente se muestran varios diagramas de referencia para la instalación de los distintos tipos de respaldo MaTRx. Utilice el kit de componentes para la instalación compacta para determinar la combinación de piezas necesarias para el montaje (por ejemplo, tornillos/separadores/arandelas) para centrar e instalar correctamente el respaldo MaTRx en las placas de montaje.

Nota: para obtener una configuración óptima, puede que las piezas necesarias para el montaje sean ligeramente distintas de las mostradas en las ilustraciones.

4.1 MaTRx con respaldo postural (PB) y con respaldo postural en profundidad (PB-DEEP)

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRIX PB-HD Y PB-DEEP

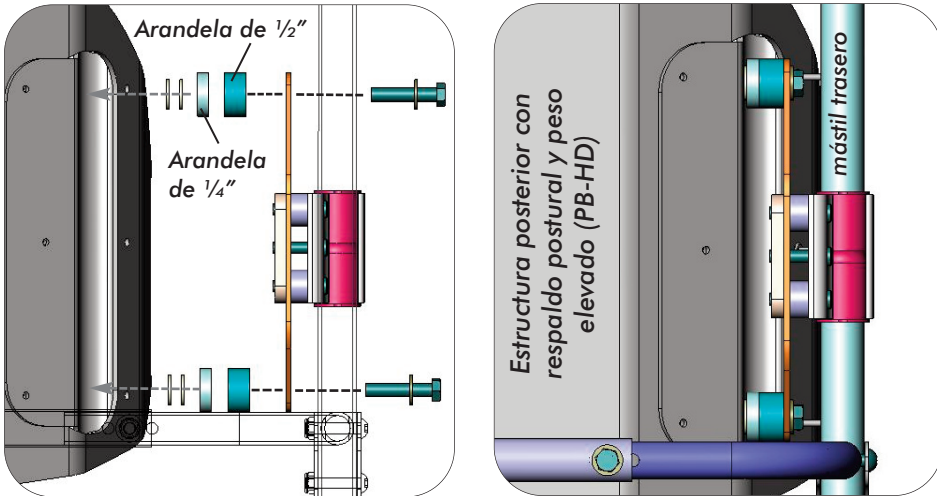


Tenga en cuenta que: las piezas necesarias para el montaje pueden variar dependiendo del tamaño del respaldo y el ancho del mástil trasero. **Las ilustraciones se proporcionan solo como referencia.**

4.0 Instalación del respaldo MaTRx

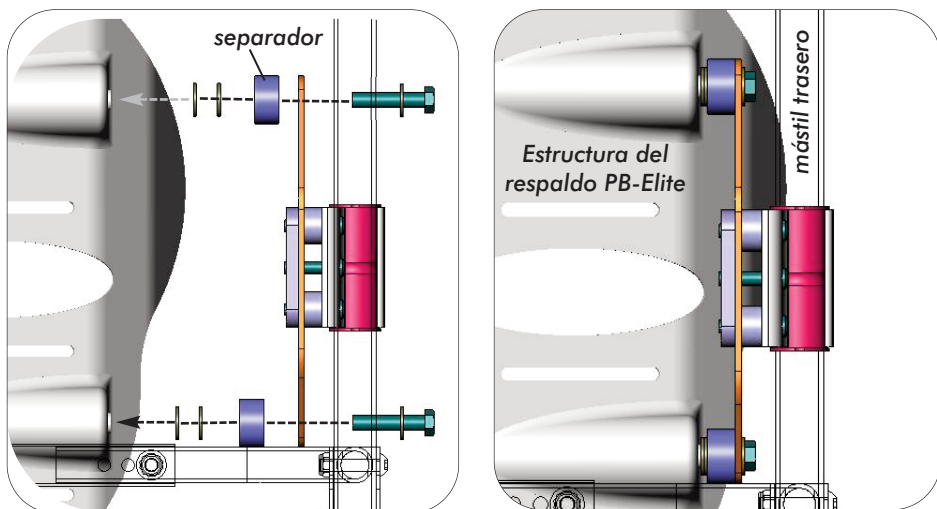
4.2 MaTRx-PB para peso elevado (PB-HD) y para peso elevado con respaldo postural profundo (HD-DEEP)

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRIX PB-HD Y HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALACIÓN COMPACTA* DEL MATRIX-PB ELITE



***Tenga en cuenta que:** las piezas necesarias para el montaje pueden variar dependiendo del tamaño del respaldo y el ancho del mástil trasero. Las ilustraciones se proporcionan solo como referencia.

PT

Índice

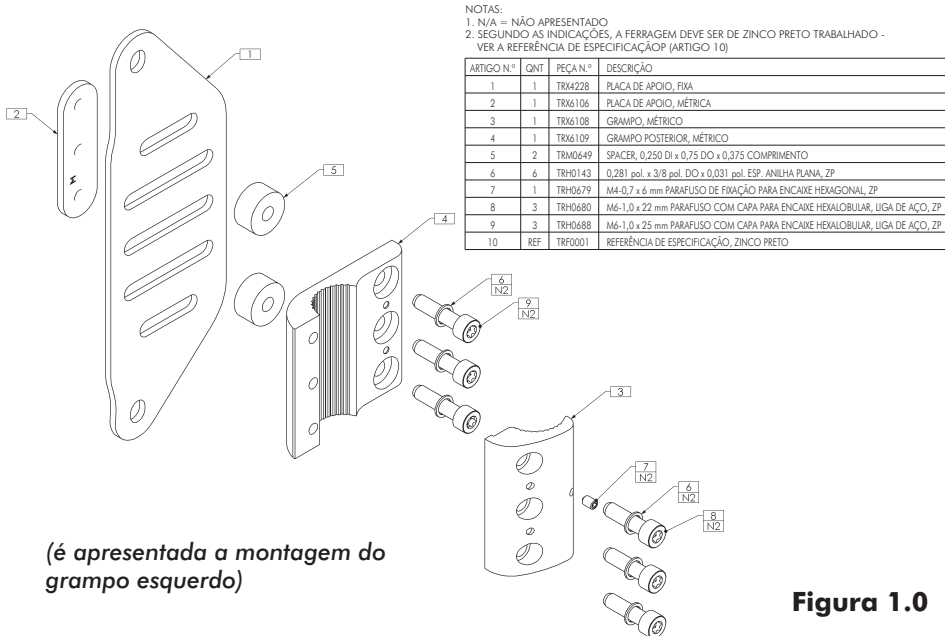
- 1.0 Ferramentas necessárias
- 2.0 Conteúdos do kit de ferragem
- 3.0 Configuração e ajuste pré-instalação
 - 3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação
- 4.0 Instalação do encosto MaTRx
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) e MaTRx PB muito reclinado
 - 4.2 MaTRx-PB reforçado e MaTRx PB-HD muito reclinado
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Ferramentas necessárias

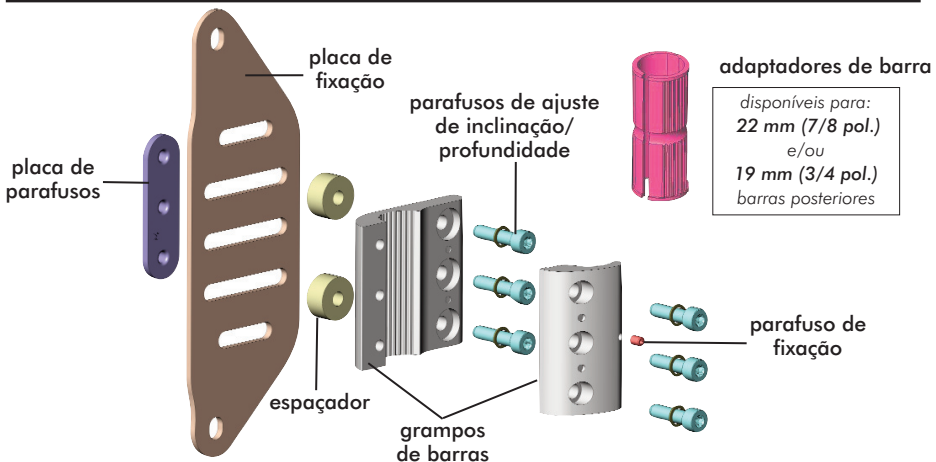
Chave-de-caixa (22 mm): (facultado)
Chave interna hexalobular (T25): (facultado)
Chave hexagonal (2 mm): (facultado)
Lâmina utilitária/tesouras
Chave de fendas Phillips
Fita métrica/régua

2.0 Conteúdos do kit de ferragem

2.1 Ferragens do kit de grampos de/barra



A figura 1.0 acima apresenta uma visão geral do Kit do grampo de barra do espaçador para a montagem das almofadas posteriores MaTRx nas barras posteriores da cadeira de rodas (é apresentada a unidade do grampo esquerdo). Cada Kit de ferragem inclui ferragens de fixação suplementares (ou seja, parafusos/espaçadores/anilhas) para permitir um centramento adequado do encosto MaTRx entre as barras posteriores e as placas de fixação.



3.0 Configuração e ajuste pré-instalação

3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação:

i) AJUSTE DE PROFUNDIDADE DO ASSENTO:

Os **Kits dos grampos de barra** podem ser montados numa posição *frontal* ou *recuada* nas barras posteriores. Os kits dos grampos de barra são montados na fábrica numa configuração de montagem *recuada* - ver a **Figura 3A** abaixo. O desenho com ranhuras da placa de fixação oferece um ajuste para trás e para frente máximo de 38 mm (1,5 pol.) relativamente ao grampo de barra.

A configuração recuada do grampo de barra possibilita um recuo máximo do assento na cadeira de rodas (até 64 mm (2,5 pol.) de deslocação de recuo máxima, em relação às barras posteriores).

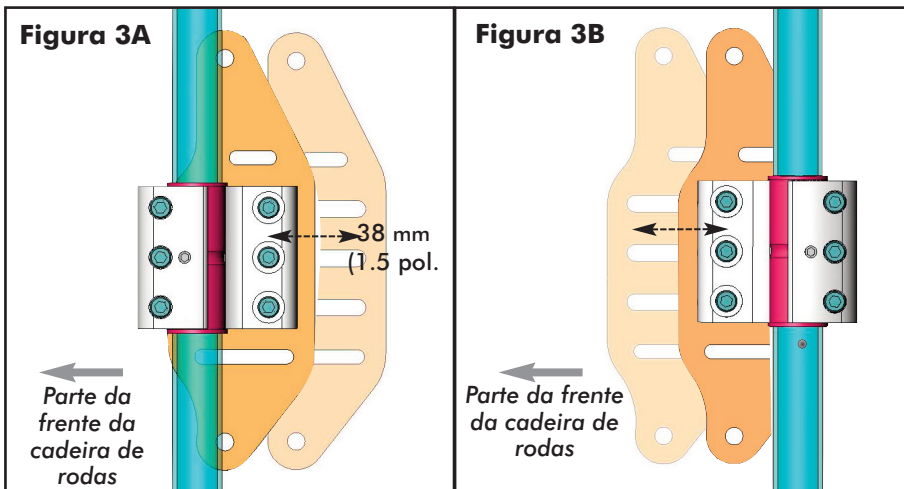
Ao *inverter* os grampos de barra nas barras posteriores, a unidade pode ser reconfigurada para oferecer uma posição de fixação *frontal* relativamente às barras posteriores* (até uma deslocação frontal máxima de 64 mm (2,5 pol.)) - ver a **Figura 3B** abaixo.

***Nota:** na posição frontal, as placas de fixação devem também ser removidas e instaladas na orientação adequada – tal como indicado abaixo.

! TENHA EM ATENÇÃO

Quando definir a posição de fixação do MaTRx, assegure que a estabilidade da cadeira não é comprometida.

O ajuste da posição frontal e posterior do encosto irá alterar o centro de gravidade do utilizador na cadeira de rodas. Uma posição posterior recuada pode reduzir significativamente a estabilidade posterior da cadeira de rodas. Da mesma forma, uma posição posterior mais orientada para a frente reduz a estabilidade frontal da cadeira de rodas.



Placa de fixação na posição de encosto **mais recuada** (profundidade do assento maximizada).

Placa de fixação na posição de encosto **mais frontal**.

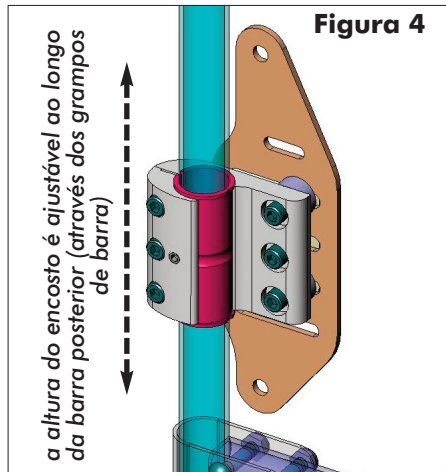
3.0 Configuração e ajuste pré-instalação

3.1 Ajustes da placa e dos grampos de fixação ...cont.:

ii) AJUSTE DE ALTURA DO ENCOSTO:

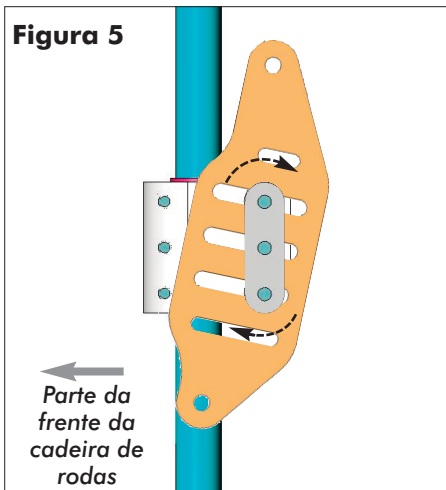
A altura do grampo de fixação (Almofada posterior) pode ser ajustada ao longo das barras posteriores, soltando a ferragem do grampo e fazendo deslizar toda a unidade para cima e para baixo até se obter a altura pretendida – consulte a **Figura 3** do lado direito.

(Nota: para assegurar uma configuração adequada, as placas de fixação/grampos devem ser instalados à mesma altura em cada barra posterior).



iii) AJUSTE DE ÂNGULO DO ENCOSTO:

As placas de fixação com ranhuras também foram desenhadas para permitir um ajuste de ângulo do encosto simples para o encosto MaTRx back. Soltando as ferragens de fixação, as placas podem ser rodadas para alterar o ângulo do encosto e melhor satisfazer as necessidades do cliente (ver a **Figura 4** do lado direito).



Ajuste do ângulo do encosto numa unidade com Grampo de barra.

4.0 Instalação do encosto MaTRx

i Importante! Antes da instalação, assegure que as placas de fixação esquerda e direita estão presas às barras posteriores à mesma altura.

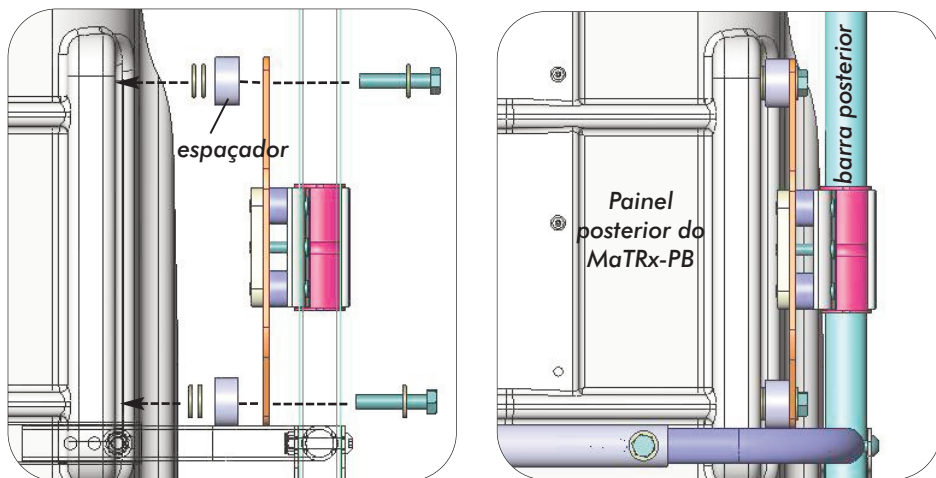
i Importante! De forma a funcionarem eficientemente e facultarem o apoio esperado, todos os encostos MaTRx devem ser centrados entre as barras posteriores.

A secção seguinte oferece diagramas de referência de instalação para os vários estilos de encostos MaTRx. Utilizando o kit de ferragem do espaçador facultado, determine a combinação de ferragens de fixação necessária (ou seja, parafusos/espaçadores/anelas) para centrar e instalar adequadamente o encosto MaTRx às placas de fixação.

Nota: de modo a realizar uma montagem correcta, as ferragens de fixação requeridas podem variar ligeiramente das imagens apresentadas.

4.1 MaTRx-PB e MaTRx-PB muito reclinado

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MaTRx-PB E PB MUITO RECLINADO

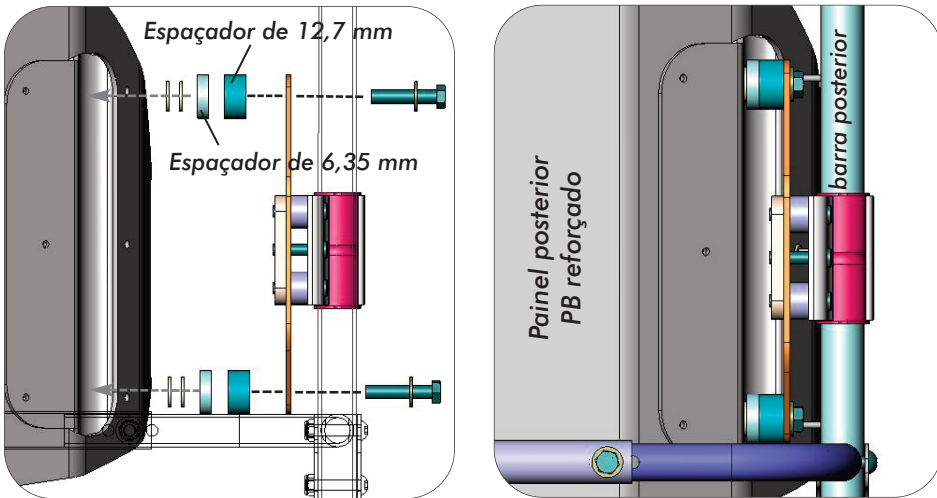


Tenha em atenção: as ferragens necessárias para a montagem podem variar dependendo do tamanho do encosto e da largura da barra posterior – **as imagens apresentadas servem apenas de referência.**

4.0 Instalação do encosto MaTRx

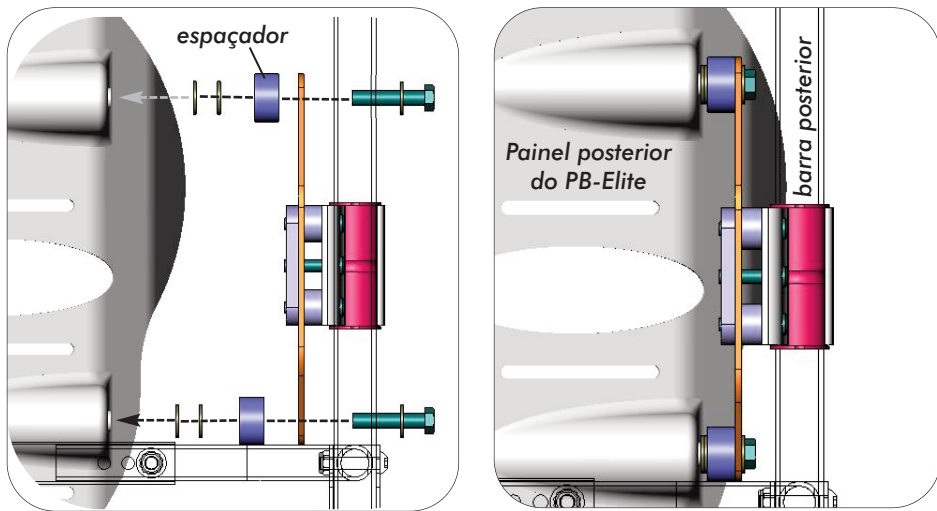
4.2 MaTRx-PB reforçado (HD - Heavy Duty) e PB HD muito reclinado

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MATRX PB-HD E HD MUITO RECLINADO



4.3 MaTRx-PB Elite

INSTALAÇÃO DO ESPAÇADOR* PARA O MATRX-PB ELITE



***Tenha em atenção:** as ferragens necessárias para a montagem podem variar dependendo do tamanho do encosto e da largura da barra posterior – as imagens apresentadas servem apenas de referência.

DA

Indholdsfortegnelse

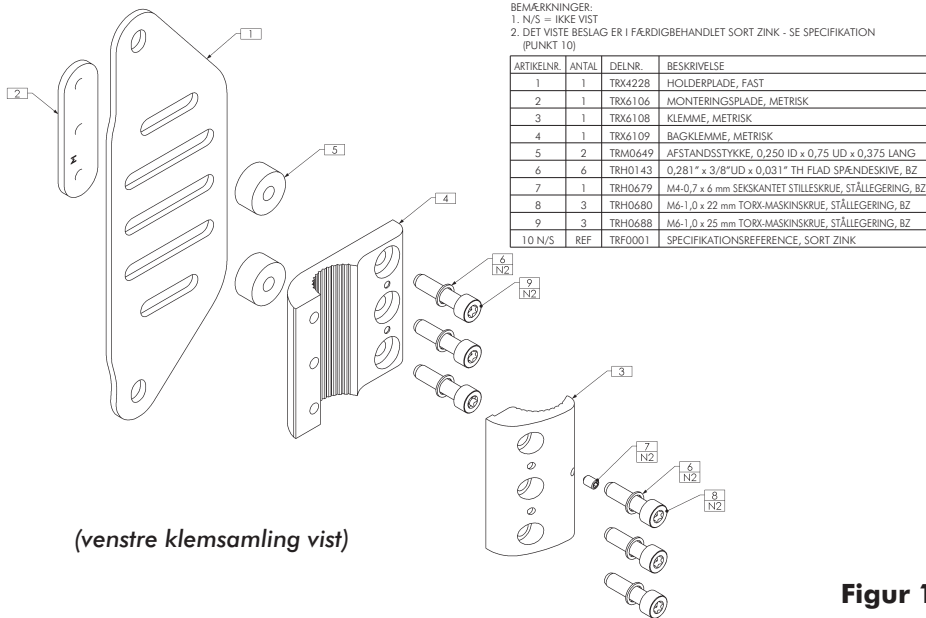
- 1.0 Nødvendigt værktøj
- 2.0 Indholdet af beslagsættet
- 3.0 Opsætning og justering før montering
 - 3.1 Justering af monteringsklemme og -plade
- 4.0 Montering af MaTRx-ryglæn
 - 4.1 MaTRx PB (støtterylgæn) og MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty og MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Nødvendigt værktøj

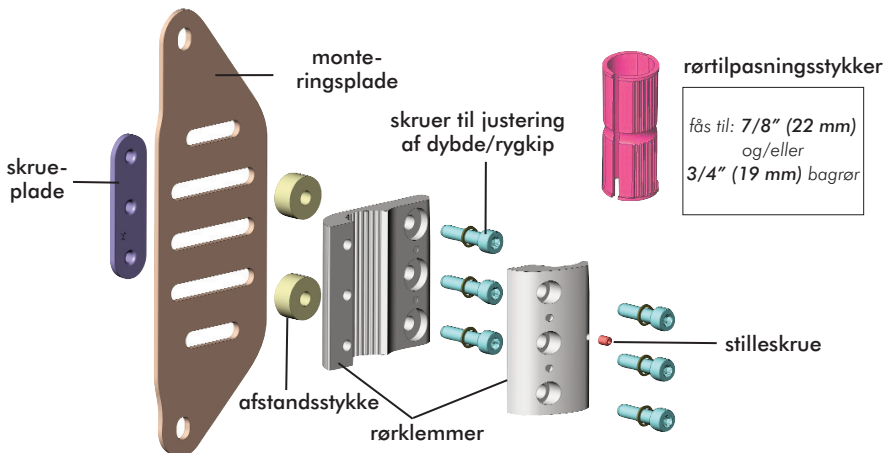
Skruenøgle (22 mm): (medfølger)
Torx-skruetrækker (T25): (medfølger)
Unbrakonøgle (2 mm): (medfølger)
Hobbykniv/saks
Phillips-skruetrækker
Målebånd/lineal

2.0 Indholdet af beslagsættet

2.1 Beslag til rørklemmesæt



Figur 1.0 ovenfor er en oversigt over sættet med pladsbesparende rørklemme til montering af MaTRx-rygpuderne på kørestolens bagrør (den venstre klemmsamling er vist). Hvert beslagsæt indeholder ekstra monteringsbeslag (dvs. skruer/afstandsstykker/skiver) til korrekt centrering af MaTRx-ryglænet mellem bagrørene og monteringspladerne.



3.0 Opsætning og justering før montering

3.1 Justering af monteringsklemme og -plade:

i) JUSTERING AF SÆDEDYBDE:

Rørklemmen kan monteres *fremadrettet* eller *bagudrettet* på bagrørene. Rygklemmesættene er samlet fra fabrikken i *bagudrettet* monteringskonfiguration – se **figur 3A** nedenfor. Monteringspladen med huller kan justeres op til 1,5" (38 mm) for og bag i forhold til rørklemmen.

Konfigurationen med bagudrettet rørklemme giver maksimal sædedybde på kørestolen (op til 2,5" (64 mm)) maksimal forskydning bagud i forhold til bagrørene).

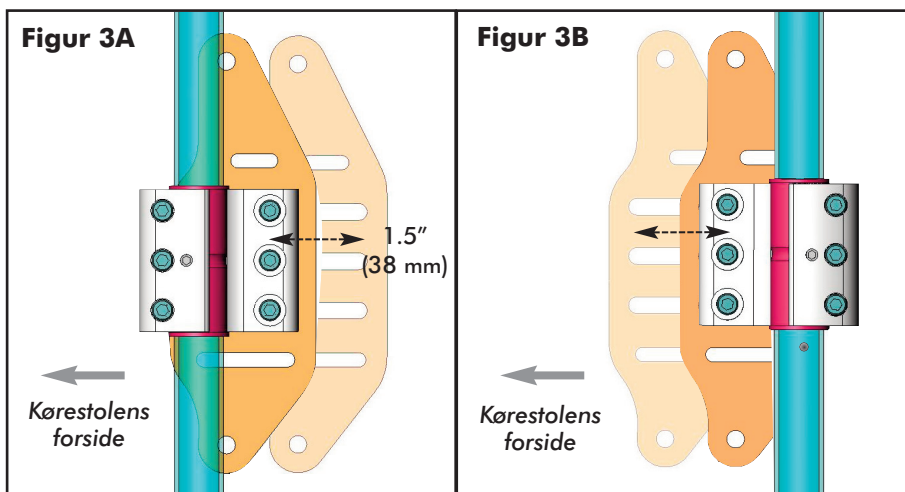
Samlingen kan omkonfigureres ved at vende rørklemmerne på bagrørene, så den vender *fremad* i forhold til bagrørene* (op til maksimalt 2,5" (64 mm) forskydning fremad – se **figur 3B** nedenfor.

***Bemærk:** i den fremadrettede position skal monteringspladerne også fjernes og installeres igen i den korrekte retning, som angivet nedenfor.

! BEMÆRK

Når du bestemmer MaTRx-ryglænets monteringsposition, skal du sikre, at kørestolen står stabilt.

Ved at justere ryglænets position for og bag ændres brugerens tyngdepunkt i kørestolen. Hvis ryglænet er skubbet tilbage, kan det mindske kørestolens stabilitet bagtil betydeligt. På samme måde kan en mere fremadrettet position af ryglænet mindske kørestolens stabilitet fortil.



Monteringsplade i den **bageste** ryglænsposition (maksimal sædedybde).

Monteringsplade i den **forreste** ryglænsposition.

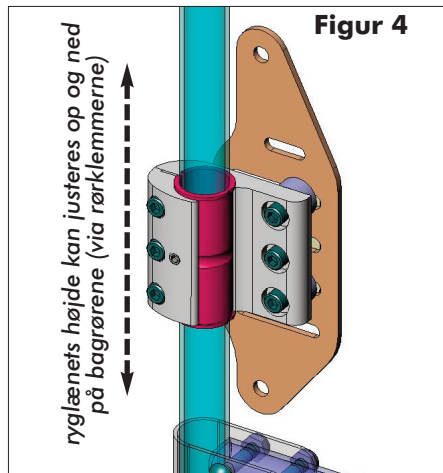
3.0 Opsætning og justering før montering

3.1 Justering af monteringsklemme og -plade ...fortsat:

ii) JUSTERING AF RYGLÆNETS HØJDE:

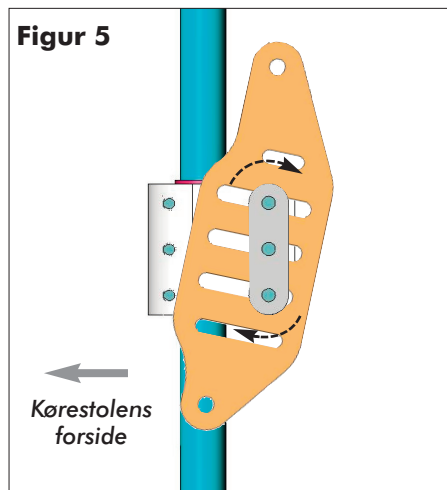
Monteringsklemmens højde (rygpude) kan justeres langs bagrørene ved at løsne klemmens beslag og lade hele samlingen glide op eller ned til den ønskede højde – se **figur 3** til højre.

(Bemærk: for at sikre en korrekt opsætning skal monteringspladerne/-klemmerne installeres i den samme højde på begge bagrør).



iii) JUSTERING AF VINKLEN PÅ RYGLÆNET:

Monteringspladerne med huller gør det også nemt at justere MaTRx-ryglænets vinkel. Ved at løsne monteringsbeslaget kan pladerne roteres for at ændre ryglænets vinkel, så den passer bedre til brugerens behov (se **figur 4** til højre).



Justering af ryglænets vinkel på rørklemmesamlingen.

4.0 Montering af MaTRx-ryglæn

i **Vigtigt!** Inden monteringen påbegyndes, skal du sørge for, at den venstre og højre monteringsplade er fastgjort i samme højde på bagrørene.

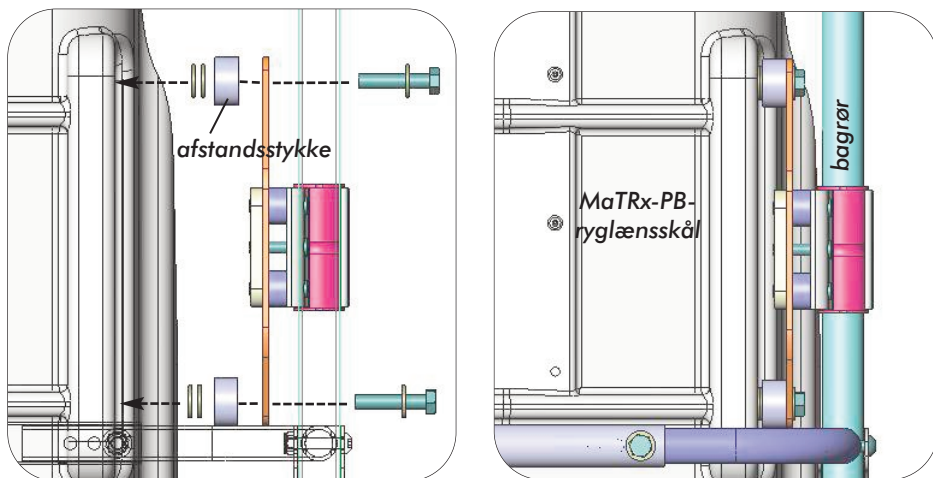
i **Vigtigt!** For at sikre, at MaTRx-ryglæn fungerer effektivt og giver den rette støtte, skal de placeres midt imellem bagrørene.

Det følgende afsnit indeholder monteringsdiagrammer for de forskellige typer MaTRx-ryglæn. Brug sættet med beslag til pladsbesparende montering til fastslå, hvilket monteringsbeslag der kræves (dvs. skruer/afstandsstykker/skiver) for at centrere og installere MaTRx-ryglænet på monteringspladerne.

Bemærk: der skal muligvis bruges et andet beslag end det, der er vist på billederne, for at opnå den ønskede opsætning.

4.1 MaTRx-PB og MaTRX-PB Deep

PLADSBEVARENDE MONTERING* FOR MATRIX-PB OG PB-DEEP

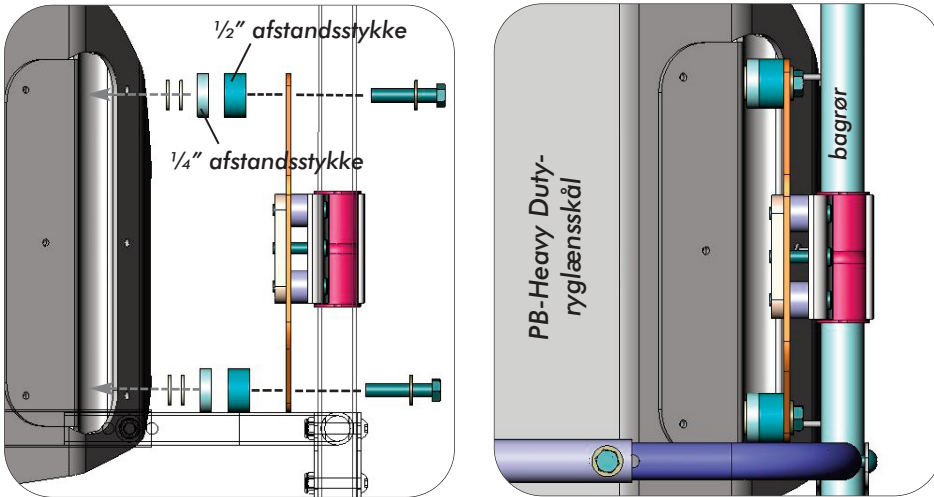


Bemærk: det krævede monteringsbeslag kan variere afhængigt af ryglænets størrelse og bagrørets bredde – **billederne er kun vejledende**.

4.0 Montering af MaTRx-ryglæn

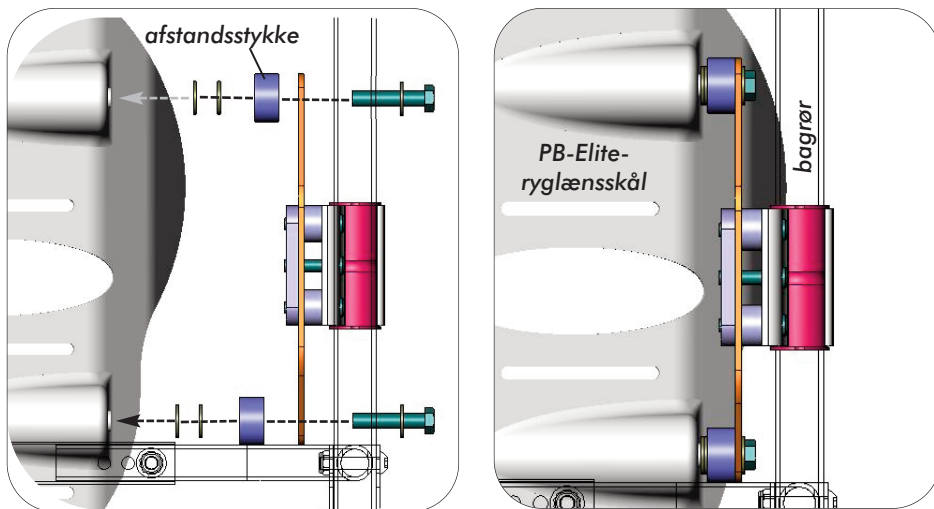
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) og PB HD-Deep

PLADSBESPARENDE MONTERING* FOR MATRIX PB-HD OG HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

PLADSBESPARENDE MONTERING* FOR MATRIX-PB ELITE



***Bemærk:** Det krævede monteringsbeslag kan variere afhængigt af ryglænets størrelse og bredden af bagrøret – billederne er kun vejledende.

SE

Innehåll

- 1.0 Verktyg som behövs
- 2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial
- 3.0 Inställning och justering före montering
 - 3.1 Justering av monteringsklämma och platta
- 4.0 Montering av MaTRx-ryggstöd
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) och MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty (kraftigt) och MaTRx PB HD-Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Verktyg som behövs

Skiftnyckel (22 mm): (tillhandahålls)
Torx-nyckel (T25): (tillhandahålls)
Insexnyckel(2 mm): (tillhandahålls)
Kökskniv/sax
Stjärnskruvmejsel
Måttband/linjal

2.0 Innehåll i sats med monteringsmaterial

2.1 Sats med rörklämmor/monteringsmaterial

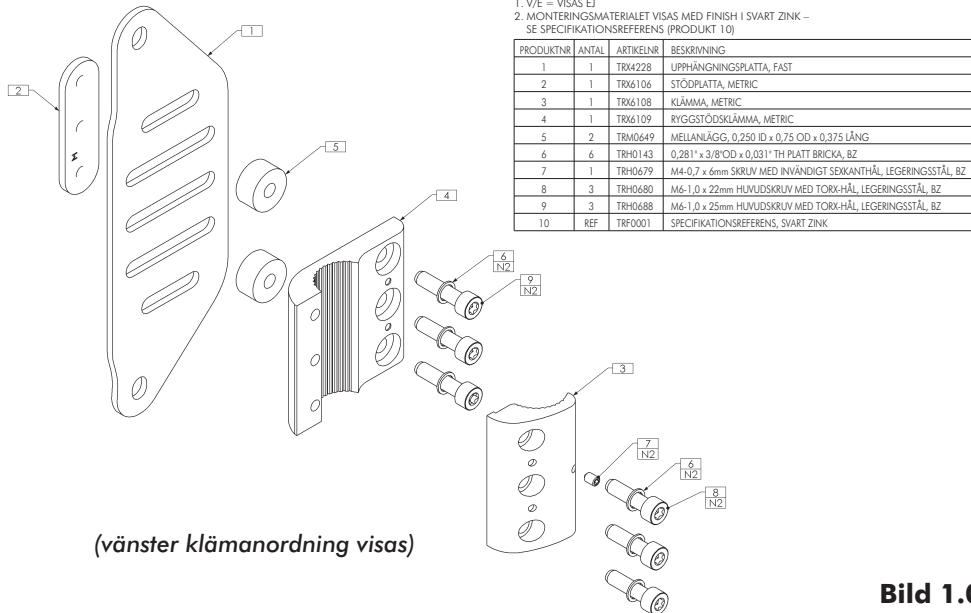
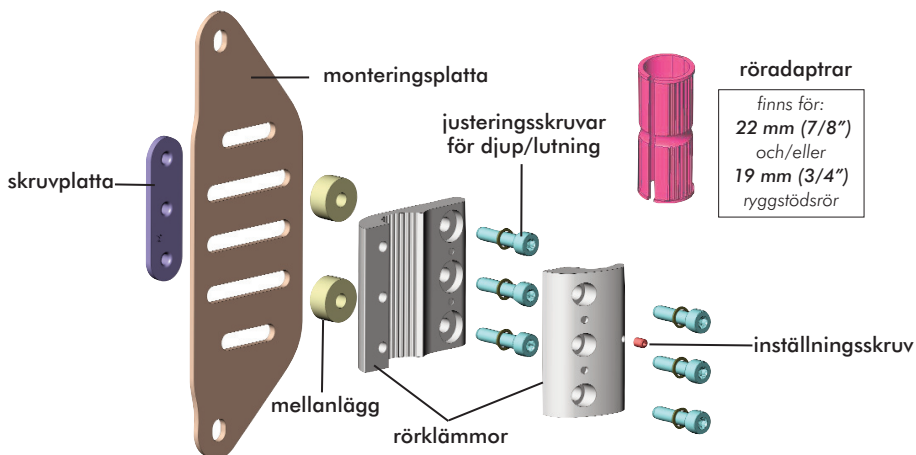


Bild 1.0

Bild 1.0 ovan ger en överblick över satsen med mellanlägg för rörklämmor för montering av MaTRx ryggstödsdynor på ryggstödsrören på en rullstol (vänster klämanordning visas). Varje sats med monteringsmaterial innehåller extra monteringsmaterial (dvs. skruvar/mellanlägg/brickor) för att korrekt centrerung av MaTRx-ryggstödet mellan ryggstödsrören och monteringsplattorna ska kunna erhållas.



3.0 Inställning och justering före montering

3.1 Justering av monteringsklämma och platta:

i) JUSTERING AV SITTDJUP:

Sats med rörlämmor kan monteras i riktning *framåt* eller *bakåt* på ryggstödsrören. Satsen med rörlämmor har monterats på fabriken i *bakåtriktad* konfiguration - se **bild 3A** nedan. Monteringsplattan är utformad med spår vilket ger en justering framåt och bakåt på upp till 38 mm (1,5") i förhållande till rörlämmorna.

Den bakåtriktade rörlämskonfigurationen ger ett maximalt sittdjup i rullstolen (upp till maximalt 64mm (2,5") förskjutning bakåt i förhållande till ryggstödsrören).

Genom att *invertera* rörlämmorna på ryggstödsrören kan anordningen konfigureras om för att ge en *framåtriktad* monteringsposition i förhållande till ryggstödsrören* (upp till en maximal förskjutning framåt på 64 mm (2,5")) - se **bild 3B** nedan.

***Obs!** I den framåtriktade positionen måste monteringsplattorna också tas bort och monteras om i korrekt riktning – enligt nedan.

! OBSERVERA

När monteringspositionen för MaTRx-ryggstödet fastställs ska du se till att rullstolens stabilitet inte påverkas.

När ryggstödet positioneras framåt och bakåt justeras ändras brukarens tyngdpunkt i rullstolen. En position långt bak kan minska rullstolens stabilitet bakåt betydligt. Likaså kan en position längre fram minska rullstolens stabilitet framåt.

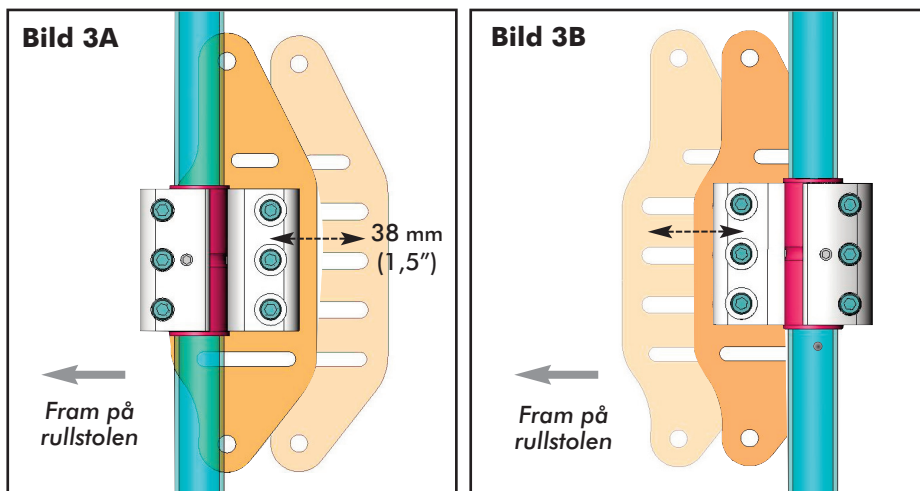


Bild 3A
Monteringsplattan placerad så att ryggstödet hamnar så långt **bak** som möjligt (maximalt sittdjup).

Bild 3B
Monteringsplattan placerad så att ryggstödet hamnar så långt **fram** som möjligt.

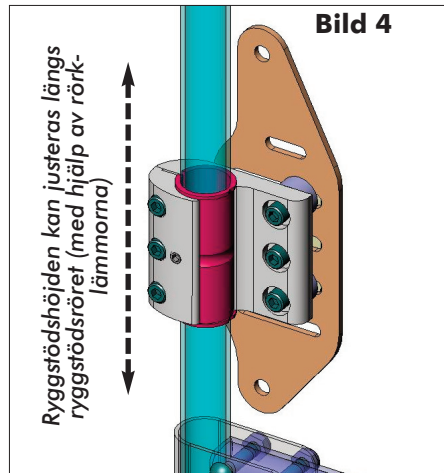
3.0 Inställning och justering före montering

3.1 Justering av monteringsklämma och platta *forts.:*

ii) JUSTERING AV RYGGSTÖDSHÖJ- DEN:

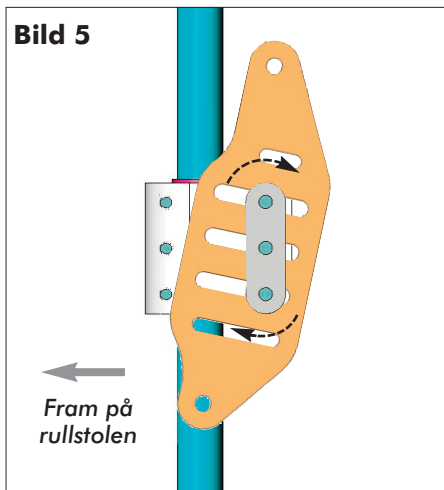
Monteringsklämmornas höjd (ryggstödsdynan) kan justeras längs ryggsstödsrören genom att lossa monteringsmaterialet till klämman och skjuta hela anordningen uppåt eller nedåt till önskad höjd – se **bild 3** till höger.

(Obs! Monteringsplattorna/klämmorna måste monteras på samma höjd på båda ryggsstödsrören för att säkerställa korrekt inställning).



iii) JUSTERING AV RYGGSTÖDSVIN- KELN:

Monteringsplattorna med spår är också utformade för att möjliggöra enkel justering av ryggsstödsvinkeln för MaTRx-ryggstödet. Genom att lossa på monteringsmaterialet kan plattorna roteras för att ändra ryggsstödsvinkeln och bättre anpassa den till brukarens behov (se **bild 4** till höger).



Justering av ryggsstödsvinkeln på en rörlämsanordning.

4.0 Montering av MaTRx-ryggstöd

i Viktigt! Före montering ska du se till att vänster och höger monteringsplattor sitter ordentligt på ryggstödsrören på samma höjd.

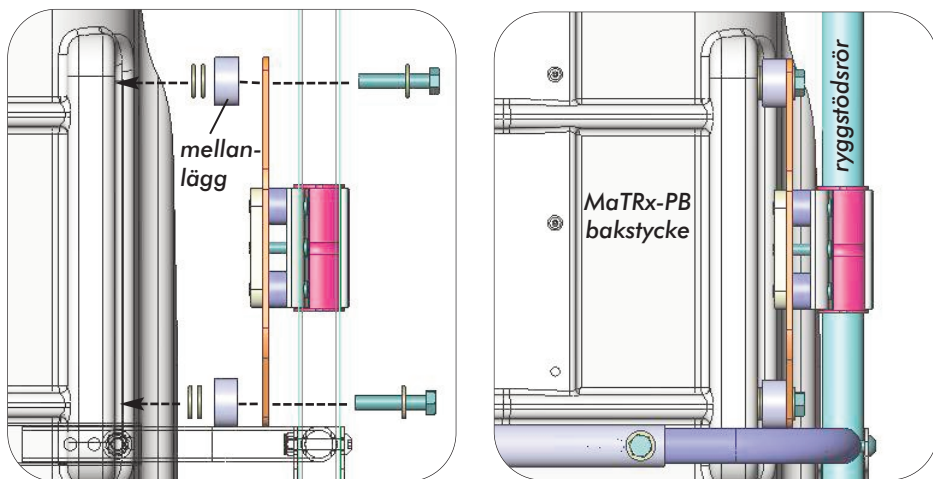
i Viktigt! Alla MaTRx-ryggstöd ska centreras mellan ryggstödsrören för att de ska fungera effektivt och ge korrekt stöd.

I följande avsnitt finns referensdiagram för montering för de olika typerna av MaTRx-ryggstöd. Använd monteringsmaterialet för mellanlägg som tillhandahålls för att bestämma den uppsättning monteringsmaterial som behövs (dvs. skruvar/mellanlägg/brickor) för att centrera och montera MaTRx-ryggstödet korrekt på monteringsplattorna.

Obs! För att uppnå korrekt inställning kan monteringsmaterialet som behövs variera något från bilderna nedan.

4.1 MaTRx-PB och MaTRX-PB Deep

MONTERING AV MELLANLÄGG* FÖR MATRX-PB OCH PB-DEEP

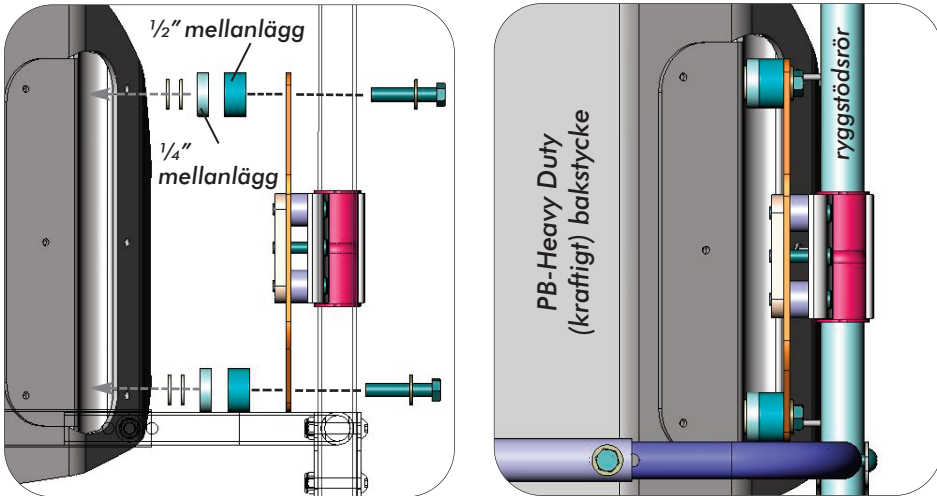


Observera: Monteringsmaterialet som behövs kan variera beroende på ryggstödet's storlek och bredden på ryggstödsröret – **bilder är endast som referens.**

4.0 Montering av MaTRx ryggestöd

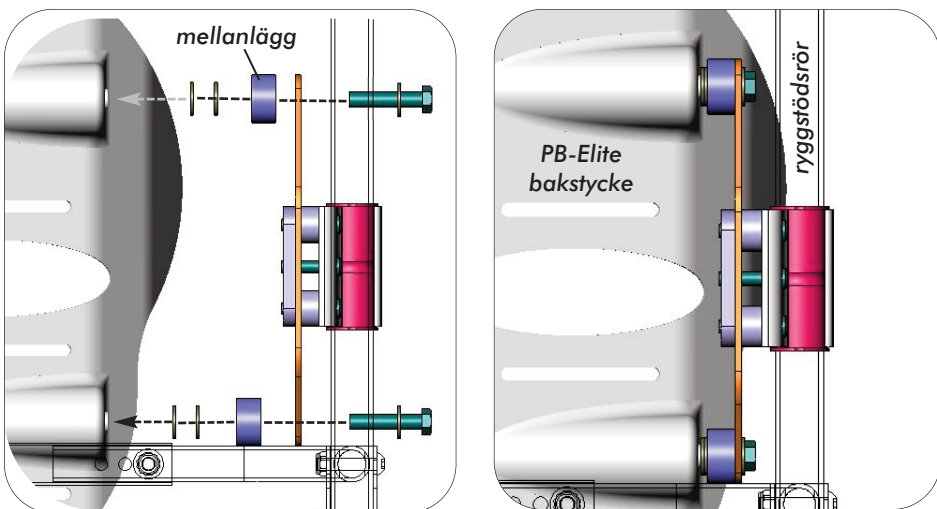
4.2 MaTRx-PB HD (kraftigt) och PB HD-Deep

MONTERING AV MELLANRULÄGG* FÖR MATRIX PB-HD OCH HD-DEEP



4.3 MaTRx-PB Elite

MONTERING AV MELLANRULÄGG* FÖR MATRIX-PB ELITE



***Observera:** Monteringsmaterialet som behövs kan variera beroende på ryggestödet's storlek och bredden på ryggestödsrören – bilder är endast som referens.

FI

Sisällys

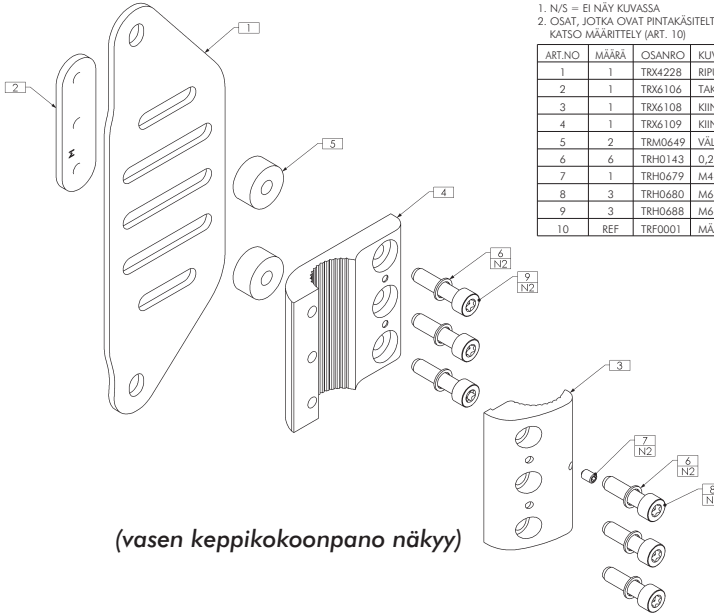
- 1.0 Vaaditut työkalut
- 2.0 Työkalusarjan sisältö
- 3.0 Kiinnitystä edeltävät määrytykset ja säädöt
 - 3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt
- 4.0 MaTRx-selkänöjan asennus
 - 4.1 MaTRx PB (Posture Back) ja MaTRx PB-Deep
 - 4.2 MaTRx PB-Heavy Duty ja MaTRx PB-HD Deep
 - 4.3 MaTRx PB-Elite

1.0 Vaaditut työkalut

Ruuviaivain (22 mm): (kuuluu toimitukseen)
Torx-avain (T25): (kuuluu toimitukseen)
Kuusiokoloavain (2 mm): (kuuluu toimitukseen)
Yleisveitsi/sakset
Phillips-ruuvimeisseli
Rullamitta/viivain

2.0 Laitesarjan sisältö

2.1 Selkänöjan keppisarja/laite



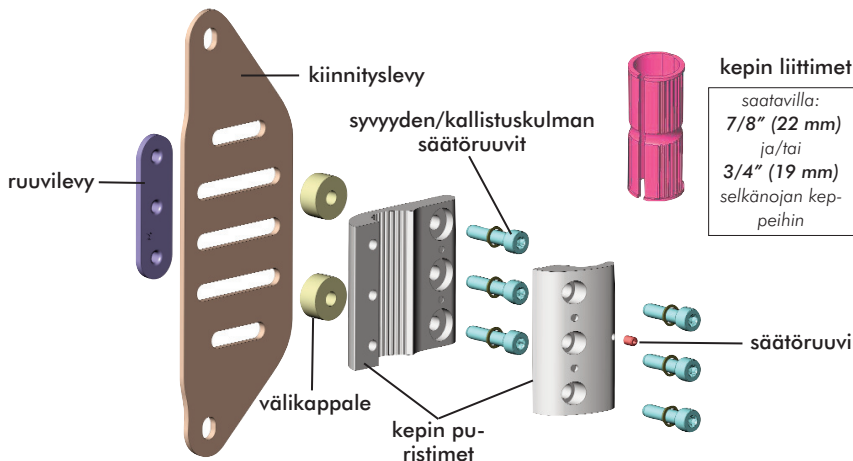
HUOMAUTUKSET:
1. N/S = EI NÄY KUVALLASSA
2. OSAT, JOTKA OVAT PINTAKÄSITELTYÄ MUSTAA SINKKIÄ -
KATSO MÄÄRITTELY (ART. 10)

ART.NO	MÄÄRÄ	OSANRO	KUVAUS
1	1	TRX4228	RIPUSTUSLEVY, KIINTEÄ
2	1	TRX6106	TAKALEVY, METRINEN
3	1	TRX6108	KIINNITTIMEN TAKAOSA, METRINEN
4	1	TRX6109	KIINNITTIMEN TAKAOSA, METRINEN
5	2	TRM0649	VÄLIKAPPALE, 0,250 ID x 0,75 OD x 0,375 PITKÄ
6	6	TRH0143	0,281" x 3/8"OD x 0,031" TH LITTEÄ ALUSLEVY, BZ
7	1	TRH0679	M4-0,7 x 6mm KUUSIOKOKOKIRISTYSRUUVI, SEOSTERÄS, BZ
8	3	TRH0680	M6-1,0 x 22mm TORX-HYLSYKANTARUUVI, BZ
9	3	TRH0688	M6-1,0 x 25mm TORX-HYLSYKANTARUUVI, BZ
10	REF	TRF0001	MÄÄRITTELY, MUSTA SINKKI

(vasen keppikokoonpano näkyy)

Kuva 1.0

Kuvassa 1.0 yllä näkyy yleiskuva tilaa säästävistä kepin puristinsarjasta, jota käytetään MaTRx-selkänöjapehmusteiden kiinnittämiseen pyörätuolin selkänöjan keppeihin (vasen puristinkokoonpano näkyy). Jokaisessa laitesarjassa on ylimääräinen kiinnityslaite (eli ruuveja/välikapaleita/aluslevyjä), joka mahdollistaa MaTRx-selkänöjan keskittämisen selkänöjan keppien ja kiinnityslevyjien väliin.



3.0 Kiinnitystä edeltävät määritykset ja säädöt

3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt:

i) ISTUINSYVYYDEN SÄÄTÖ:

Kepin puristinsarjat voidaan asentaa *eteenpäin* tai *taaksepäin* suuntautuvaan asentoon selkänojan keppeihin. Kepin puristinkokoonpanot toimitetaan *taaksepäin* suuntautuvassa asennossa - katso **kuva 3A** alla. Rei'itetty kiinnityslevy tarjoaa jopa 1,5" (38 mm) etu- ja jälkikäiteissäätömahdollisuuden suhteessa kepin puristimeen.

Taaksepäin suuntautuva kepin puristinkokoonpano mahdollistaa pyörätuolin istuimen enimmäissyvyyden (enintään 2,5" (64 mm) suurimman mahdollisen eteenpäin suuntautuvan eron suhteessa selkänojan keppeihin).

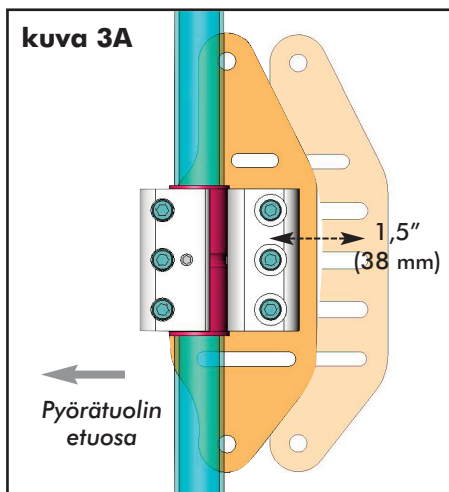
Kääntämällä selkänojan keppien puristimet kokoonpano voidaan säätää uudelleen, jolloin saadaan *eteenpäin suuntautuva* kiinnityspaikka suhteessa selkänojan keppeihin* (enintään 2,5" (64 mm) ero eteenpäin) - katso **kuva 3B** alla.

***Huomaa:** eteenpäin suuntautuvassa asennossa kiinnityslevyt täytyy poistaa ja asentaa uudelleen oikeaan suuntaan - alla näytetyllä tavalla.

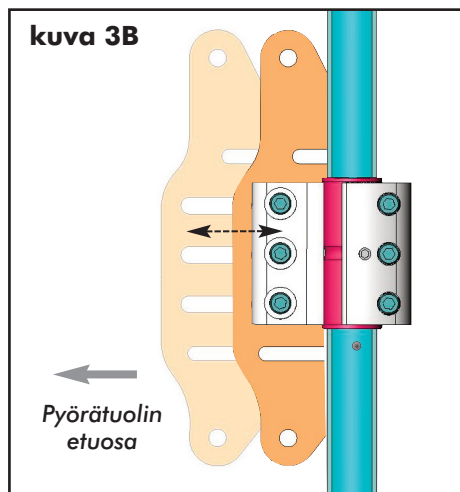
! HUOMAA

Kun luot MaTRx-selkänojan kiinnitysasentoa, varmista, ettei pyörätuolin vakaus vaarannu.

Selkänojan etu- ja taka-asennon säätäminen muuttaa käyttäjän painopistettä pyörätuolissa. Sisäänvedetty selkänojan asento voi huomattavasti vähentää pyörätuolin takavakautta. Vastaavasti selkänojan eteenpäin työntyvä asento vähentää pyörätuolin etuvakautta.



Kiinnityslevy **takimmaisimmassa** selkänojan asennossa (istuimen enimmäissyvyys).



Kiinnityslevy **etummaisimmassa** selkänojan asennossa.

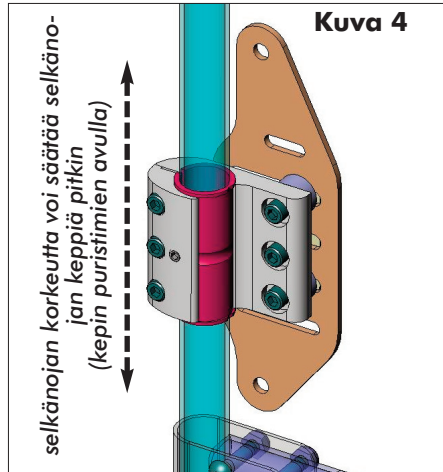
3.0 Kiinnitystä edeltävät määritykset ja säädöt

3.1 Kiinnityspuristimen ja -levyn säädöt: ...jatkuu:

ii) SELKÄNOJAN KORKEUDEN SÄÄTÄMINEN:

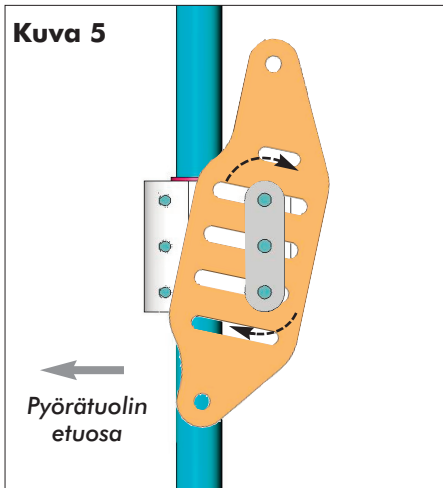
Kiinnityspuristimen (selkänöjan pehmusteen) korkeutta voi säätää selkänöjan keppejä pitkin löysäämällä puristinlaitetta ja liu'uttamalla koko kokoonpanoa ylös tai alas halutulle korkeudelle - katso **kuva 4** oikealla.

(Huomaa: oikean säädön varmistamiseksi kiinnityslevyt/puristimet tulee kiinnittää samalle korkeudelle kumpaankin selkänöjan keppiin).



iii) SELKÄNOJAN KULMAN SÄÄTÄMINEN:

Rei'itetyt kiinnityslevyt myös helpottavat MaTRx-selkänöjan kallistuskulman säätöä. Löysäämällä kiinnityslaitetta levyjä voi kääntää, jolloin selkänöjan kulma muuttuu ja mukautuu paremmin asiakkaan tarpeisiin (katso **kuva 5** oikealla).



Selkänöjan kulman säätäminen keppikokoonpanossa.

4.0 MaTRx-selkänöjan asennus

i Tärkeää! Varmista ennen kiinnitystä, että vasen ja oikea kiinnityslevy on kiinnitetty selkänöjan kepeihin samalle korkeudelle.

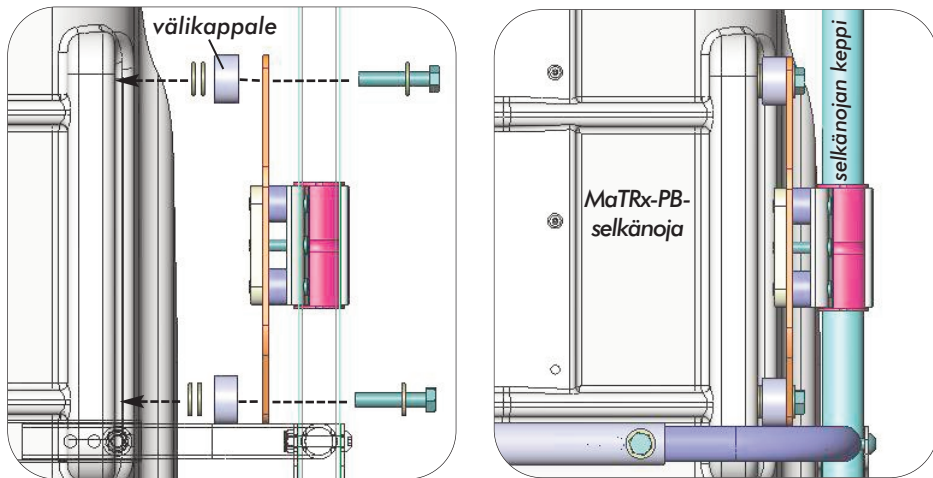
i Tärkeää! Jotta MaTRx-selkänöjat toimisivat tehokkaasti ja takaisivat kunnan tuen, ne tulee keskittää selkänöjan keppien väliin.

Seuraavassa osassa esitellään viitteellisiä kiinnityskuvia erilaisille MaTRx-selkänöjille. Määritä tarvittujen kiinnityslaitteiden yhdistelmä käyttämällä toimitukseen kuuluvaa tilaasäästävää laitesarjaa (*eli ruuveja/välikappaleita/aluslevyjä*), jotta pystyt keskittämään ja kiinnittämään MaTRx-selkänöjan kunnolla kiinnityslevyihin.

Huomaa: jotta saavutetaan oikea kokoonpano, vaadittava kiinnityslaitte saattaa poiketa hiukan kuvissa näkyvistä laitteista.

4.1 MaTRx-PB ja MaTRX-PB Deep

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRIX-PB:LLE JA PB-DEEPLLE

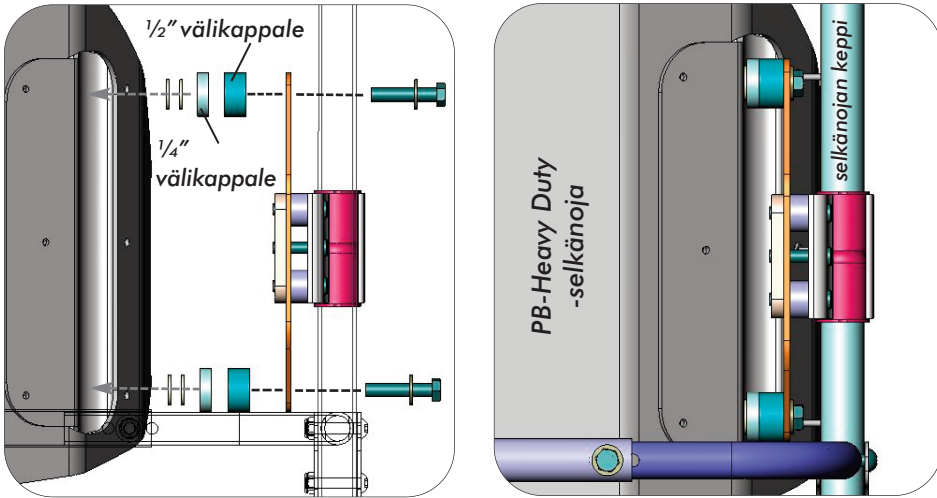


Huomaa: vaadittu kiinnityslaitte voi vaihdella riippuen selkänöjan koosta ja selkänöjan kepin leveydestä - **kuvat ovat vain viitteellisiä.**

4.0 MaTRx-selkänöjan asennus

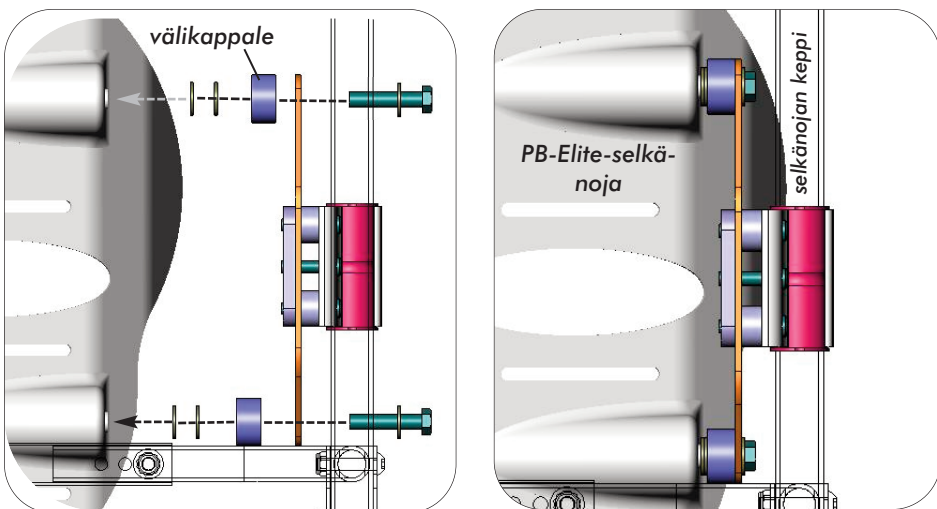
4.2 MaTRx-PB Heavy Duty (HD) ja PB HD-Deep

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRX PB-HD:LLE JA HD-DEEPILLE



4.3 MaTRx-PB Elite

TILAA SÄÄSTÄVÄ ASENNUS* MATRX-PB ELITELLE



***Huomaa:** vaadittu kiinnityslaite voi vaihdella riippuen selkänöjan koosta ja selkänöjan kepin leveydestä - kuvat ovat vain viitteellisiä.

Contact Information
Informations de contact
Kontaktdata
Información de contacto
Informações de contacto

United Kingdom • Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ
 Tel: (44) (0) 1656 776 222 • Fax: (44) (0) 1656 776 220
www.invacare.co.uk • UK@invacare.com

Ireland • Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Road, Swords, County Dublin-Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085
www.invacare.co.uk • ireland@invacare.com

France • Invacare France Opération, Route de Saint Roch, 37230 Fondettes • Tel: (33) (0) 2 47 62 64 66
 Fax: (33) (0) 2 47 42 12 24 • www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Belgium & Luxemburg • Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem, Brügge • Tel: (32) (0) 50 83 10 10
 Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • www.invacare.be
belgium@invacare.com

Switzerland • Invacare AG, Benkenstrasse 260, CH-4108 Witterswil • Tel: (41) (0) 61 487 70 80
 Fax: (41) (0) 61 487 70 81 • switzerland@invacare.com

Deutschland • Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0) 75 62 7 00 0
 Fax: (49) (0) 75 62 7 00 66
www.invacare-aquatec.de • info@invacare-aquatec.com

Eastern Europe, Middle East & Africa • Invacare European Distributor Organisation, Kleisestraße 49, D-32457 Porta Westfalica • Tel: (49) (0) 57 31 754 540
 Fax: (49) (0) 57 31 754 541 • www.invacare.eu.com
edo@invacare.com

Portugal • Invacare Lda, Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784, Leça do Balio • Tel.: (351) (0)225 1059 46/47
 Fax: (351) (0)225 1057 39 • portugal@invacare.com

Norge • Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0) 22 57 95 00
 Fax: (47) (0) 22 57 95 01 • norway@invacare.com
island@invacare.com

Italia • Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59
 Fax: (39) 0445 38 00 34 • www.invacare.it
italia@invacare.com

Per informazioni
Kontakttoplysninger
Kontaktinformation
Yhteystiedot

España • Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona)
 Tel: (34) (0) 972 49 32 00 • Fax: (34) (0) 972 49 32 20
www.invacare.es • contactsp@invacare.com

Canada • Invacare Canada, Inc., 570 Matheson Blvd. E. Unit 8, Mississauga, Ontario, L4Z 4G4
 Tel: (905) 890-8300 • Fax: (905) 890-5244
www.invacare.ca

Danmark • Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0) 36 90 00 00
 Fax: (45) (0) 36 90 00 01
www.invacare.dk • denmark@invacare.com

Sverige & Suomi • Invacare AB, Box 66, S-163 91, Spånga SWEDEN • Tel: (46) (0) 8 761 7090
 Fax: (46) (0) 8 761 8108 • www.invacare.se
sweden@invacare.com

Nederland • Invacare BV, Celsiusstraat 46, NL-6716 BZ Ede • Tel: (31) (0)318 695 757
 Fax: (31) (0)318 695 758 • www.invacare.nl
nederland@invacare.com • csede@invacare.com

Österreich • Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee, Austria
 Tel: (43) (0)6232 5 53 50
 Fax: (43) (0)6232 5 53 54
www.invacare.at • info@invacare-austria.com

Motion Concepts:

Canada • Motion Concepts, 84 Citation Drive, Unit 1, Concord, Ontario, L4K 3C1
 Tel: (905) 695-0134 • Fax: (905) 695-0138
www.motionconcepts.com

USA • Motion Concepts, 700 Ensminger Rd., Suite 112, Tonawanda, New York 14150
 Tel: (716) 447-0050 • Fax: (716) 447-0030
info@motionconcepts.com

